

**CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE**

26 octobre 2010

PROPOSITION DE LOI**modifiant le Code judiciaire
en ce qui concerne les mandats
et l'évaluation des chefs de corps
de la magistrature assise**(déposée par
Mme Marie-Christine Marghem et consorts)**BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS**

26 oktober 2010

WETSVOORSTEL**tot wijziging van het Gerechtelijk Wetboek,
in verband met de mandaten
en de evaluatie van de korpschefs
van de zittende magistratuur**(ingediend door
mevrouw Marie-Christine Marghem c.s.)**RÉSUMÉ**

Suite à un arrêt de la Cour constitutionnelle, les chefs de corps de la magistrature assise ne sont plus soumis à évaluation et peuvent exercer cette fonction durant deux fois 5 années. Les auteurs estiment cette durée trop longue et souhaitent la faire passer à une fois sept ans.

SAMENVATTING

Als gevolg van een arrest van het Grondwettelijk Hof zijn de korpschefs van de zittende magistratuur niet langer onderworpen aan een evaluatie en mogen ze die functie gedurende een tijdspanne van tweemaal vijf jaar uitoefenen. De indieners vinden dat te lang en stellen een kortere duur voor, te weten eenmaal zeven jaar.

N-VA	:	Nieuw-Vlaamse Alliantie	
PS	:	Parti Socialiste	
MR	:	Mouvement Réformateur	
CD&V	:	Christen-Democratisch en Vlaams	
sp.a	:	socialistische partij anders	
Ecolo-Groen!	:	Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales – Groen	
Open Vld	:	Open Vlaamse liberalen en democraten	
VB	:	Vlaams Belang	
cdH	:	centre démocrate Humaniste	
LDD	:	Lijst Dedecker	
PP	:	Parti Populaire	

Abréviations dans la numérotation des publications:		Afkortingen bij de nummering van de publicaties:	
DOC 53 0000/000:	Document parlementaire de la 53 ^{ème} législature, suivi du n° de base et du n° consécutif	DOC 53 0000/000:	Parlementair document van de 53 ^e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer
QRVA:	Questions et Réponses écrites	QRVA:	Schriftelijke Vragen en Antwoorden
CRIV:	Version Provisoire du Compte Rendu intégral (couverture verte)	CRIV:	Voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft)
CRABV:	Compte Rendu Analytique (couverture bleue)	CRABV:	Beknopt Verslag (blauwe kaft)
CRIV:	Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes) (PLEN: couverture blanche; COM: couverture saumon)	CRIV:	Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen) (PLEN: witte kaft; COM: zalmkleurige kaft)
PLEN:	Séance plénière	PLEN:	Plenum
COM:	Réunion de commission	COM:	Commissievergadering
MOT:	Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)	MOT:	Moties tot besluit van interpellaties (beigekleurig papier)

Publications officielles éditées par la Chambre des représentants		Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers	
Commandes:		Bestellingen:	
Place de la Nation 2		Natieplein 2	
1008 Bruxelles		1008 Brussel	
Tél. : 02/ 549 81 60		Tel. : 02/ 549 81 60	
Fax : 02/549 82 74		Fax : 02/549 82 74	
www.laChambre.be		www.deKamer.be	
e-mail : publications@laChambre.be		e-mail : publicaties@deKamer.be	

DÉVELOPPEMENTS

MESDAMES, MESSIEURS,

La présente proposition de loi reprend le texte de la proposition de loi DOC 52 1908/001.

La présente proposition de loi fait suite à l'arrêt de la Cour constitutionnelle n° 122/2008 du 1^{er} septembre 2008 relatif aux mandats des chefs de corps.

La loi du 22 décembre 1998 "modifiant certaines dispositions de la deuxième partie du Code judiciaire concernant le Conseil supérieur de la Justice, la nomination et la désignation de magistrats et instaurant un système d'évaluation pour les magistrats" avait fixé la durée du mandat des chefs de corps à 7 ans non renouvelable. Ce régime fut modifié par la loi du 18 décembre 2006 "modifiant les articles 80, 259^{quater}, 259^{quinquies}, 259^{nonies} (sic), 259^{decies}, 259^{undecies}, 323^{bis}, 340, 341, 346 et 359 du Code judiciaire, rétablissant dans celui-ci l'article 324 et modifiant les articles 43 et 43^{quater} de la loi du 15 juin 1935 concernant l'emploi des langues en matière judiciaire" qui instaure un système de mandat de cinq ans, immédiatement renouvelable une seule fois pour tout mandat de chef de corps autre que celui de premier président de la Cour de cassation ou de procureur général près la Cour de cassation.

À cette occasion, le législateur estima que l'allongement potentiel de la durée du mandat à 10 ans ne pouvait être envisagé que dans la mesure où les chefs de corps seraient soumis à une évaluation. Il a inscrit ce principe dans le Code judiciaire, considérant "*qu'un mandat de chef de corps ne peut être exercé pendant de longues années sans qu'un contrôle ne soit effectué sur les conditions concrètes de cet exercice. Ceci est d'autant plus vrai depuis l'octroi de responsabilités accrues aux chefs de corps*" (Projet de loi, document du Sénat 3-1707/1, Exposé des motifs, page 7).

Le 1^{er} septembre 2008, la Cour constitutionnelle jugea notamment que l'évaluation d'un mandat de chef de corps de la magistrature assise était contraire à l'article 151, § 6, de la Constitution et annula, en ce qu'elles s'appliquent aux chefs de corps des cours et tribunaux, les dispositions du Code judiciaire régissant cette évaluation.

Subsiste donc l'article 259^{quater}, § 1^{er}, alinéa 2, du Code judiciaire qui prévoit que "*Les autres chefs de corps visés à l'article 58^{bis}, 2°, sont désignés par le*

TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

Dit wetsvoorstel neemt de tekst over van wetsvoorstel DOC 52 1908/001.

Met dit wetsvoorstel wordt gevolg gegeven aan arrest nr. 122/2008 van 1 september 2008 van het Grondwettelijk Hof over de mandaten van de korpschefs.

De wet van 22 december 1998 tot wijziging van sommige bepalingen van deel II van het Gerechtelijk Wetboek met betrekking tot de Hoge Raad voor de Justitie, de benoeming en aanwijzing van magistraten en tot invoering van een evaluatiesysteem had de duur van de mandaten van de korpschefs vastgesteld op een niet hernieuwbare termijn van zeven jaar. Die regeling werd gewijzigd bij de wet van 18 december 2006 tot wijziging van de artikelen 80, 259^{quater}, 259^{quinquies}, 259^{nonies} (sic), 259^{decies}, 259^{undecies}, 323^{bis}, 340, 341, 346 en 359 van het Gerechtelijk Wetboek, tot herstel in dit Wetboek van artikel 324 en tot wijziging van de artikelen 43 en 43^{quater} van de wet van 15 juni 1935 op het gebruik der talen in gerechtszaken. Die wet voert een andere regeling in: een mandaat van vijf jaar dat onmiddellijk eenmaal hernieuwbaar is, behalve wanneer het gaat om de eerste voorzitter van het Hof van Cassatie of de procureur-generaal bij het Hof van Cassatie.

De wetgever was in 2006 van oordeel dat de mogelijke verlenging van de duur van het mandaat tot 10 jaar alleen kon worden overwogen indien de korpschefs zouden worden geëvalueerd. Hij heeft dat beginsel opgenomen in het Gerechtelijk Wetboek, ervan uitgaande "*dat een mandaat van korpschef niet mag worden uitgeoefend gedurende lange tijd zonder controle van de concrete voorwaarden voor de uitoefening ervan. Dit is des te meer het geval sinds aan de korpschefs meer verantwoordelijkheid wordt toegekend.*" (Senaat, Stuk 3-1707/001, memorie van toelichting, blz. 7).

Het Grondwettelijk Hof heeft op 1 september 2008 onder meer geoordeeld dat de evaluatie van een mandaat van korpschef van de zittende magistratuur in strijd is met artikel 151, § 6, van de Grondwet. Het Hof is derhalve overgegaan tot de vernietiging van de bepalingen van het Gerechtelijk Wetboek welke die evaluatie regelen, in zoverre zij van toepassing zijn op de korpschefs van de hoven en de rechtbanken.

Artikel 259^{quater}, § 1, tweede lid, van het Gerechtelijk Wetboek blijft dus bestaan. Dat artikel luidt: "*De andere korpschefs bedoeld in artikel 58^{bis}, 2°, worden door*

Roi, pour un mandat de cinq ans immédiatement renouvelable une seule fois au sein de la même juridiction ou du même parquet”.

Après l'arrêt de la Cour constitutionnelle, les chefs de corps de la magistrature assise ont donc la possibilité d'occuper leur mandat pendant dix années, sans que la moindre évaluation ait lieu.

Cette situation n'est pas souhaitable. La possibilité d'exercer un mandat de chef de corps pendant dix ans doit être conditionnée à l'évaluation de l'effectivité et de la qualité de la mise en œuvre du plan de gestion rédigé par le chef de corps. L'évaluation ne pouvant être maintenue suite à l'arrêt de la Cour constitutionnelle, le renouvellement entre les deux mandats de 5 ans va devenir pratiquement automatique. On ne voit pas, en effet, comment ce renouvellement, au regard de l'arrêt de la Cour constitutionnelle, pourrait être subordonné à quelque critère que ce soit sans méconnaître cet arrêt.

Lors de l'inscription du principe du mandat pour la fonction de chef de corps dans le § 5 de l'article 151 dans la Constitution en 1998, l'optique était de mettre une limite dans le temps à ces mandats.

Traduisant une opinion largement partagée, Monsieur Antoine Duquesne, à l'époque président de la commission de la justice de la Chambre des représentants, estimait que *“le fait de rendre temporaire le mandat de chef de corps constitue une mesure importante et nécessaire. Les chefs de corps disposeront suffisamment de temps pour réaliser leurs objectifs et ne resteront jamais trop longtemps à leur poste au risque de se démotiver.”*¹.

En 1998, la durée prévue des mandats de chef de corps était de 7 ans, laps de temps que le législateur a estimé suffisant pour atteindre l'objectif poursuivi. Le système des mandats instauré en 1998 se fondait sur le fait que ces mandats de chefs de corps seraient exercés par une personne qui aurait choisi délibérément d'exercer une fonction dirigeante pendant une période déterminée. Avant la loi de 1998, certains étaient appelés à exercer les fonctions de chef de corps, qu'ils le voulaient ou non.

Depuis 1998, le contenu des fonctions dirigeantes a, en outre, été redéfini: le chef de corps est essentiellement chargé de la gestion et du bon fonctionnement du corps et peut se décharger des missions juridictionnelles sur d'autres.

de Koning aangewezen voor een mandaat van vijf jaar dat onmiddellijk één keer hernieuwbaar is in hetzelfde rechtscollege of hetzelfde parket.”.

Als gevolg van het arrest van het Grondwettelijk Hof kunnen de korpschefs van de zittende magistratuur hun mandaat dus gedurende tien jaar uitoefenen zonder dat in die tijdspanne de minste evaluatie plaatsvindt.

Dat is niet wenselijk. De mogelijkheid gedurende tien jaar een mandaat van korpschef uit te oefenen, moet worden onderworpen aan de voorwaarde dat de effectiviteit en de kwaliteit van de tenuitvoerlegging van het door de korpschef opgestelde beheersplan worden beoordeeld. Aangezien de evaluatie als gevolg van het arrest van het Grondwettelijk Hof niet langer kan doorgaan, zal de hernieuwing tussen de twee vijfjarige mandaten praktisch automatisch worden. Hoe voor die hernieuwing, gelet op het arrest van het Grondwettelijk Hof, een of ander criterium zou kunnen gelden zonder daarbij dat arrest met voeten te treden, is immers niet duidelijk.

Het mandaatbeginsel voor de functie van korpschef werd in 1998 bij artikel 151, § 5, in de Grondwet opgenomen, met de bedoeling de duur van die mandaten te beperken.

De heer Antoine Duquesne, in 1998 voorzitter van de Kamercommissie voor de Justitie, heeft toen aangegeven *“dat het tijdelijk maken van het mandaat van korpschef een belangrijke en noodzakelijke maatregel is. De korpschefs zullen over voldoende tijd beschikken om hun doelstellingen te realiseren en zullen nooit zo lang op post moeten blijven dat de motivatie gaat afnemen.”*¹. Dat standpunt vond ruim ingang.

In 1998 was de duur van mandaten van de korpschefs bepaald op 7 jaar. De wetgever was van mening dat die tijdspanne voldoende was om de vooropgestelde doelstelling te halen. Als uitgangspunt voor de in 1998 ingestelde mandatenregeling gold dat die mandaten van korpschef zouden worden uitgeoefend door personen die er weloverwogen voor zouden kiezen gedurende bepaalde tijd een leidinggevende functie te bekleden. Vóór de wet van 1998 moesten sommigen korpschef worden, of ze dat nu wilden of niet.

Voorts heeft de inhoud van de leidinggevende functies sinds 1998 een andere invulling gekregen: de korpschef is voornamelijk belast met het beheer en met de goede werking van het korps. Hij kan de rechtsprekende taken aan anderen overlaten.

¹ Sénat- Doc 49-1675/4-97/98, page 14.

¹ Senaat-stuk 49-1675/4-97/98, blz. 14.

Les tâches à exécuter sont parfois très éloignées de la fonction juridictionnelle du magistrat, qui peut aspirer à retrouver cette fonction après un délai raisonnable. Le choix d'une durée de mandat de 7 ans permet de réaliser un équilibre entre l'assise effective d'une politique de gestion et de management, d'une part, et le risque de démotivation ou d'inefficacité, d'autre part.

Pour toutes ces raisons, les auteurs estiment qu'il convient de ramener la durée du mandat des chefs de corps de la magistrature assise à sept ans, non renouvelables et sans évaluation. Les auteurs reviennent par ce choix à la solution qui avait été choisie par le législateur de 1998, dans le cadre des "accords octopus".

En réinstaurant une durée unique des mandats de chef de corps de 7 ans, sans évaluation, des magistrats du siège, les auteurs de la présente proposition estiment apporter la solution la plus adéquate à l'arrêt de la Cour constitutionnelle. L'évaluation des chefs de corps des magistrats du siège, jugée anticonstitutionnelle par la Cour constitutionnelle, est supprimée et la durée de leur mandat est uniformisée.

Par contre, en ce qui concerne les chefs de corps du Parquet, le système mis en place par la loi de 2006 n'a pas été invalidé par la Cour constitutionnelle. En effet, elle n'a annulé certains articles "*qu'en ce qu'ils s'appliquent aux chefs de corps des cours et tribunaux*". Les chefs de corps du Parquet sont donc toujours sous le régime du mandat de 5 ans renouvelable une fois, moyennant évaluation.

Ce système est maintenu par la proposition de loi. La Cour constitutionnelle elle-même a estimé que le traitement différent entre, d'une part, les chefs de corps du siège et, d'autre part, les chefs de corps du parquet n'était pas contraire aux articles 10 et 11 de la Constitution.

Pour la Cour, "*Il résulte de l'article 151, § 6, de la Constitution que tous les officiers du ministère public sont soumis à l'évaluation, alors que cette disposition ne formule pas de telle règle générale pour la magistrature assise. Cette option du Constituant s'impose à la Cour comme au législateur.*"²

² Considérant B-6-2 de l'arrêt de la Cour constitutionnelle n° 122/2008 du 1^{er} septembre 2008.

De uit te voeren taken hebben soms heel weinig te maken met de rechtsprekende functie van de magistraat, die er naar kan verlangen die functie na verloop van een redelijke termijn terug op te nemen. De keuze voor een mandaatduur van 7 jaar maakt een evenwicht mogelijk tussen eensdeels zorgen voor de daadwerkelijke totstandbrenging van een beheers- en managementbeleid, anderdeels dreigende demotivatief of ondoeltreffendheid tegengaan.

De indieners zijn om al die redenen van oordeel dat de duur van het mandaat van de korpschefs van de zittende magistratuur moet worden teruggebracht tot een niet hernieuwbare duur van zeven jaar, zonder dat zulks gepaard gaat met een evaluatie. Door die keuze grijpen de indieners terug naar de oplossing die de wetgever in 1998 had uitgewerkt in het kader van de "Octopus-akkoorden".

Volgens de indieners kan het best aan het arrest van het Grondwettelijk Hof worden tegemoetgekomen door voor de magistraten van de zittende magistratuur opnieuw te voorzien in een mandaat van korpschef voor een termijn van eenmaal zeven jaar, zonder dat zij in die functie worden geëvalueerd. De evaluatie van de korpschefs van de zittende magistratuur, die door het Grondwettelijk Hof ongrondwettig werd bevonden, wordt opgeheven, en de duur van hun mandaat wordt eenvormig gemaakt.

Daar tegenover staat dat het Grondwettelijk Hof de bij de wet van 2006 ingestelde regeling met betrekking tot de korpschefs van het parket niet ongeldig heeft verklaard; het Hof heeft immers slechts bepaalde artikelen "*in zoverre zij van toepassing zijn op de korpschefs van de hoven en rechtbanken*" vernietigd. Voor de korpschefs van het parket geldt dus nog steeds het stelsel van het eenmaal hernieuwbare mandaat van vijf jaar, op voorwaarde dat die personen worden geëvalueerd.

Dit wetsvoorstel behoudt die regeling. Het Grondwettelijk Hof heeft immers geoordeeld dat de artikelen 10 en 11 van de Grondwet niet worden geschonden doordat voor de korpschefs van de zittende magistratuur een andere regeling geldt dan voor de korpschefs van het parket.

Volgens het Hof volgt uit "*artikel 151, § 6, van de Grondwet (...) dat alle ambtenaren van het openbaar ministerie onderworpen zijn aan de evaluatie, terwijl die bepaling niet zulk een algemene regel bevat voor de zittende magistratuur. Die keuze van de Grondwetgever dringt zich op, zowel aan het Hof als aan de wetgever.*"².

² Considerans B-6-2 van arrest nr. 122/2008 van 1 september 2008 van het Grondwettelijk Hof.

Comme les auteurs de la proposition l'ont déjà exprimé, la possibilité d'exercer un mandat de chef de corps pendant dix ans doit être conditionnée à l'évaluation de l'effectivité et de la qualité de la mise en œuvre du plan de gestion rédigé par le chef de corps. Puisque le principe de l'évaluation peut être maintenu pour les chefs de corps du ministère public, il n'y a aucune raison de modifier à leur égard ni la durée du mandat ni le principe de l'évaluation.

Le Constituant lui-même, dans l'article 151, § 5 et § 6, de la Constitution traite différemment ces différentes catégories de chefs de corps. Les auteurs de la proposition de loi estiment que le législateur est fondé à les traiter également de manière différente sans causer de discrimination, dès lors qu'il règle des matières découlant directement de l'article 151, § 5 et § 6, de la Constitution.

En outre, toute initiative législative qui tendrait à ramener les mandats des chefs de corps de la magistrature debout à 7 ans tromperait les attentes de ces derniers, qui bénéficient aujourd'hui d'un droit pratiquement garanti à l'exercice d'un mandat de 10 ans (moyennant évaluations positives, dont une à l'issue des 5 premières années) et risquerait d'entraîner des recours de leur part.

Le système d'évaluation par un collège d'évaluation reste d'application, la composition de ce collège étant légèrement modifiée pour n'y inclure que des chefs de corps du parquet.

Les articles partiellement annulés par la Cour constitutionnelle sont adaptés, pour tenir compte du fait qu'ils ne s'appliquent plus qu'aux chefs de corps de la magistrature debout.

COMMENTAIRES DES ARTICLES

Articles 2, 3 et 6

Il faut inscrire une distinction dans la loi entre les chefs de corps de la magistrature assise et ceux de la magistrature debout. En effet, la présente proposition de loi entend appliquer un régime différent aux deux types de chefs de corps.

Les chefs de corps du siège sont nommés pour une période de 7 ans, non immédiatement renouvelable et sans évaluation.

Zoals de indieners van dit wetsvoorstel reeds hebben aangegeven, moet de mogelijke uitoefening van een mandaat van korpschef gedurende tien jaar gepaard gaan met de evaluatie van de effectiviteit en de kwaliteit van de tenuitvoerlegging van het door de korpschef opgestelde beheersplan. Aangezien ten aanzien van de korpschefs van het openbaar ministerie het evaluatiebeginsel mag worden behouden, is er geen reden om de duur van hun mandaat, noch het beginsel van hun evaluatie te wijzigen.

Voor die verschillende categorieën van korpschefs stelt de Grondwetgever zelf een verschil in behandeling in, in artikel 151, §§ 5 en 6, van de Grondwet. Volgens de indieners van dit wetsvoorstel heeft ook de wetgever gegronde redenen om hen verschillend te behandelen, zonder dat zulks aanleiding geeft tot discriminatie, aangezien hij de aangelegenheden regelt die direct voortvloeien uit artikel 151, §§ 5 en 6, van de Grondwet.

Bovendien zou elk wetgevend initiatief dat ertoe strekt het mandaat van de korpschefs van de staande magistratuur terug te brengen tot zeven jaar, ingaan tegen de verwachtingen van die korpschefs; momenteel genieten zij immers een nagenoeg gegarandeerd recht op een mandaat van tien jaar (op voorwaarde dat ze gunstig worden geëvalueerd; een eerste evaluatie vindt plaats na de eerste vijf jaar). Mocht daaraan worden getornd, dan bestaat het risico dat zij daar verhaal tegen instellen.

De evaluatie zal nog steeds door een evaluatiecollege gebeuren. De samenstelling van dat college wordt enigszins gewijzigd, opdat die uitsluitend uit korpschefs van het parket bestaat.

De door het Grondwettelijk Hof deels vernietigde artikelen worden bijgestuurd om er rekening mee te houden dat die artikelen voortaan uitsluitend van toepassing zijn op de korpschefs van de staande magistratuur.

COMMENTAAR BIJ DE ARTIKELEN

Artikelen 2, 3 en 6

In de wet moet een onderscheid worden ingesteld tussen de korpschefs van de zittende magistratuur en die van de staande magistratuur. Dit wetsvoorstel strekt er immers toe voor elk van beide categorieën van korpschefs in een afzonderlijk stelsel te voorzien.

De korpschefs van de zittende magistratuur worden aangewezen voor een periode van zeven jaar, die niet onmiddellijk hernieuwbaar is; zij worden niet geëvalueerd.

Par contre, les chefs de corps du ministère public sont nommés pour une période de 5 ans, une seule fois renouvelable, après évaluation. Les parties de la loi du 18 décembre 2006 annulées par la Cour constitutionnelle, dans son arrêt 122/2008 du 1^{er} septembre 2008, en ce qui concerne les chefs de corps des cours et tribunaux, ont été adaptées pour les rendre applicables uniquement aux chefs de corps du parquet.

Art.4 et 5

La Cour constitutionnelle a estimé que l'article 151 de la Constitution permettait explicitement de procéder à une évaluation de tous les magistrats du ministère public, y compris les chefs de corps. Ces articles adaptent la procédure d'évaluation qui a été annulée, en ce qu'elle concerne les cours et tribunaux, par la Cour constitutionnelle dans son arrêt du 1^{er} septembre 2008, afin de la rendre applicable aux seuls chefs de corps du parquet.

Art. 7 et 8

Ces articles suppriment les modifications, apportées par la loi du 18 décembre 2006 en ce qu'elles concernent l'évaluation de chefs de corps du siège, qui ont été annulées par la Cour constitutionnelle.

Art. 9. Dispositions transitoires

Cet article stipule le régime applicable aux différents mandats de chefs de corps du siège qui peuvent être rencontrés. Pour les nouveaux mandats, qui seront attribués après l'entrée en vigueur de la loi, il n'y a pas de problème, c'est le nouvel article 58*bis*, 2°, du Code judiciaire qui s'applique. Les mandats auront une durée de 7 ans non renouvelable.

Pour les mandats en cours, il faut distinguer deux cas de figure:

— ceux qui ont été attribués sur la base de la loi de 2006 (5 ans, immédiatement renouvelable une seule fois): ils sont réputés avoir été attribués pour une durée de 7 ans;

— ceux qui ont été attribués sur la base de la loi 1998: ils l'ont été pour une durée de 7 ans et les auteurs

De korpschefs van het openbaar ministerie daarentegen worden aangewezen voor een periode van vijf jaar, die eenmaal hernieuwbaar is, nadat zij werden geëvalueerd. De onderdelen van de wet van 18 december 2006 die ten aanzien van de korpschefs van de hoven en rechtbanken werden vernietigd bij arrest nr. 122/2008 van 1 september 2008 van het Grondwettelijk Hof, werden in die zin bijgestuurd dat zij louter van toepassing zijn op de korpschefs van het parket.

Art. 4 en 5

Het Grondwettelijk Hof oordeelde dat alle magistraten van het openbaar ministerie, met inbegrip van de korpschefs, uitdrukkelijk op grond van artikel 151 van de Grondwet mogen worden geëvalueerd. De in het arrest van 1 september 2008 door het Grondwettelijk Hof vernietigde evaluatieprocedure ten aanzien van de korpschefs van de hoven en rechtbanken wordt in deze artikelen bijgestuurd, opdat die procedure uitsluitend zou gelden voor de korpschefs van het parket.

Art. 7 en 8

Deze artikelen heffen de wijzigingen op die zijn aangebracht bij de wet van 18 december 2006 met betrekking tot de evaluatie van de korpschefs van de zittende magistratuur, en die door het Grondwettelijk Hof werden vernietigd.

Art. 9. Overgangsbepalingen

Dit artikel bepaalt de regeling die geldt voor de verschillende mogelijke mandaten van korpschef van de zittende magistratuur. Voor de nieuwe mandaten, die zullen worden verleend nadat de in uitzicht gestelde wet in werking is getreden, rijst geen probleem, aangezien het nieuwe artikel 58*bis*, 2°, van het Gerechtelijk Wetboek op hen van toepassing zal zijn. De mandaten zullen worden verleend voor een niet-hernieuwbare periode van zeven jaar.

Voor de lopende mandaten moet een onderscheid worden gemaakt tussen de mandaten toegewezen krachtens:

— de wet van 2006 (voor een duur van vijf jaar, onmiddellijk en eenmaal hernieuwbaar): die mandaten worden geacht te zijn toegewezen voor een periode van zeven jaar;

— de wet van 1998: die mandaten werden toegewezen voor de duur van zeven jaar, en de indieners van dit

n'entendent pas revenir sur ce fait; ils prendront fin au terme des 7 ans, comme initialement prévu.

La logique générale des auteurs de la proposition de loi est de prévoir une durée uniforme de 7 ans non renouvelable des mandats de chefs de corps du siège, qu'ils aient été attribués en vertu de la loi de 1998, de la loi de 2006 ou de la présente proposition de loi.

Marie-Christine MARGHEM (MR)
Daniel BACQUELAINE (MR)
Olivier MAINGAIN (MR)

wetsvoorstel zijn niet van plan die termijn te veranderen; die mandaten zullen aflopen na zeven jaar, zoals oorspronkelijk gepland.

Algemeen ligt het in de bedoeling van de indieners van dit wetsvoorstel te bepalen dat het mandaat van korpschef van de zittende magistratuur in alle gevallen wordt verleend voor een termijn van zeven jaar en niet kan worden hernieuwd, ongeacht of dat mandaat is verleend op grond van de wet van 1998, die van 2006 of op grond van deze in uitzicht gestelde wet.

PROPOSITION DE LOI**CHAPITRE 1^{er}****Disposition Générale****Article 1^{er}**

La présente loi règle une matière visée à l'article 77 de la Constitution.

CHAPITRE 2**Modifications du Code judiciaire****Art. 2**

À l'article 58*bis* du Code judiciaire, inséré par la loi du 22 décembre 1998 et modifié par les lois du 21 juin 2001, du 10 avril 2003 et du 13 juin 2006, sont apportées les modifications suivantes:

1. le 2° est remplacé par la disposition suivante:

“2° chef de corps de la magistrature du siège, le titulaire du mandat:

- de président du tribunal de première instance;
- de président du tribunal du travail;
- de président du tribunal de commerce;
- de premier président de la cour d'appel;
- de premier président de la cour du travail;
- de premier président de la Cour de cassation.”;

2. il est inséré un 2°/1,° rédigé comme suit:

“2°/1° Chef de corps de la magistrature du ministère public, le titulaire du mandat:

- de procureur du Roi;
- d'auditeur du travail;
- de procureur général près la cour d'appel;
- de procureur général près la cour du travail;
- de procureur fédéral;
- de procureur général près la Cour de cassation.”.

Art.3

À l'article 259*quater* du même Code, inséré par la loi du 22 décembre 1998, sont apportées les modifications suivantes:

WETSVOORSTEL**HOOFDSTUK 1****Algemene Bepaling****Artikel 1**

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 77 van de Grondwet.

HOOFDSTUK 2**Wijzigingen van het Gerechtelijk Wetboek****Art. 2**

In artikel 58*bis* van het Gerechtelijk Wetboek, ingevoegd bij de wet van 22 december 1998 en gewijzigd bij de wetten van 21 juni 2001, 10 april 2003 en 13 juni 2006, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1. het punt 2° wordt vervangen door wat volgt:

“2° korpschef van de zittende magistratuur: de titularis van het mandaat van

- voorzitter van de rechtbank van eerste aanleg;
- voorzitter van de arbeidsrechtbank;
- voorzitter van de rechtbank van koophandel;
- eerste voorzitter van het hof van beroep;
- eerste voorzitter van het arbeidshof;
- eerste voorzitter van het Hof van Cassatie.”;

2. een punt 2°/1 wordt ingevoegd, luidende:

“2°/1 korpschef van de magistratuur van het openbaar ministerie, de titularis van het mandaat van:

- procureur des Konings;
- arbeidsauditeur;
- procureur-generaal bij het hof van beroep;
- procureur-generaal bij het arbeidshof;
- federaal procureur;
- procureur-generaal bij het Hof van Cassatie.”.

Art. 3

In artikel 259*quater* van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 22 december 1998, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1. au § 1^{er}, remplacé par la loi du 18 décembre 2006, sont apportées les modifications suivantes:

a. entre le premier et le deuxième alinéa est inséré l'alinéa suivant:

“Les chefs de corps visés à l'article 58*bis*, 2°, sont désignés par le Roi pour un mandat de 7 ans non immédiatement renouvelable au sein de la même juridiction.”;

b. à l'alinéa 2, devenant l'alinéa 3 en vertu de la présente loi, les mots “58*bis*, 2°” sont remplacés par les mots “58*bis*, 2°/1°”;

c. à l'alinéa 2, devenant l'alinéa 3 en vertu de la présente loi, les mots “de la même juridiction ou” sont abrogés;

2. au § 3*bis*, inséré par la loi du 18 décembre 2006, au premier alinéa, les mots “le chef de corps visé au § 1^{er}, alinéa 2” sont remplacés par les mots “le chef de corps visé au § 1^{er}, alinéa 3”.

Art. 4

À l'article 259*novies* du même Code, inséré par la loi du 22 décembre 1998 et remplacé par la loi du 18 décembre 2006, sont apportées les modifications suivantes:

1. au § 1^{er}, alinéa 1^{er}, entre les mots “chef de corps” et les mots “d'un mandat adjoint”, sont insérés les mots “visé à l'article 58*bis*, 2°/1°”;

2. au § 1^{er}, alinéa 5, entre les mots “chefs de corps” et les mots “porte également”, sont insérés les mots “visés à l'article 58*bis*, 2°/1°”;

3. au § 9, alinéa 2, sont apportées les modifications suivantes:

a. entre les mots “chef de corps” et les mots “et les membres”, sont insérés les mots “visé à l'article 58*bis*, 2°/1°”;

b. les mots “Le chef de corps visé à l'article 259*quater*, § 6, alinéa 3, et celui visé à l'alinéa 5” sont remplacés par les mots “Le chef de corps visé cumulativement à l'article 58*bis*, 2°/1, et à l'article 259*quater*, § 6, alinéa 3, et celui visé cumulativement à l'article 58*bis*, 2°/1, et à l'alinéa 5”;

1. in § 1, vervangen bij de wet van 18 december 2006, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

a. tussen het eerste en het tweede lid wordt het volgende lid ingevoegd:

“De korpschefs bedoeld in artikel 58*bis*, 2°, worden door de Koning aangewezen voor een mandaat van zeven jaar dat niet onmiddellijk hernieuwbaar is in hetzelfde rechtscollege.”;

b. in het tweede lid, dat krachtens deze wet het derde lid is geworden, worden de woorden “58*bis*, 2°” vervangen door de woorden “58*bis*, 2°/1”;

c. in het tweede lid, dat krachtens deze wet het derde lid is geworden, worden de woorden “hetzelfde rechtscollege of” weggelaten;

2. in § 3*bis*, eerste lid, ingevoegd bij de wet van 18 december 2006, worden de woorden “de korpschef bedoeld in § 1, tweede lid” vervangen door de woorden “de korpschef bedoeld in § 1, derde lid”.

Art. 4

In artikel 259*novies* van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 22 december 1998 en vervangen bij de wet van 18 december 2006, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1. in § 1, eerste lid, worden tussen het woord “korpschef” en de woorden, “een adjunct-mandaat” de woorden “bedoeld in artikel 58*bis*, 2°/1” ingevoegd;

2. in § 1, vijfde lid, worden tussen het woord “korpschefs” en de woorden “heeft tevens betrekking op” de woorden “bedoeld in artikel 58*bis*, 2°/1” ingevoegd;

3. in § 9, tweede lid, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

a. tussen het woord “korpschef” en de woorden “en de leden” worden de woorden “bedoeld in artikel 58*bis*, 2°/1” ingevoegd;

b. de woorden “de korpschef bedoeld in artikel 259*quater*, § 6, derde lid, noch voor deze bedoeld in het vijfde lid” worden vervangen door de woorden “de korpschef bedoeld in artikel 58*bis*, 2°/1, alsook in artikel 259*quater*, § 6, derde lid, noch voor deze bedoeld in artikel 58*bis*, 2°/1, alsook in het vijfde lid”;

4. au § 10, alinéa 1^{er}, entre les mots “chefs de corps” et les mots “sont évalués”, sont insérés les mots “visés à l’article 58*bis*, 2^o/1^o”;

5. au § 10, alinéa 5, les mots “selon le cas, l’assemblée générale ou” sont abrogés;

6. au § 10, alinéa 6, les mots “respectivement par l’assemblée générale ou” sont remplacés par le mot “par”.

Art. 5

À l’article 259*undecies* du même Code, inséré par la loi du 22 décembre 1998, au § 3, inséré par la loi du 18 décembre 2006, sont apportées les modifications suivantes:

1. à l’alinéa 1^{er}, entre les mots “chefs de corps” et les mots “du groupe”, sont insérés les mots “visés à l’article 58*bis*, 2^o/1^o”;

2. à l’alinéa 3, les mots “issus du siège ou” sont abrogés;

3. à l’alinéa 3, les mots “selon que l’évalué appartient au siège ou au parquet” sont abrogés;

4. l’alinéa 10 est remplacé par la disposition suivante:

“ Les chefs de corps sont élus par les chefs de corps du parquet parmi tous les chefs de corps du parquet du même groupe linguistique éloignés d’au moins quatre ans de la limite d’âge visée à l’article 383, § 1^{er}. Le vote est obligatoire.”

Art. 6

À l’article 324 du même Code, rétabli par la loi du 18 décembre 2006, les mots “visés à l’article 58*bis*, 2^o” sont remplacés par les mots “visés à l’article 58*bis*, 2^o et 2^o/1^o”.

Art. 7

À l’article 340 du même Code, remplacé par la loi du 22 décembre 1998 et modifié par les lois des 13 mars 2001, 3 mai 2003, 22 décembre 2003, 17 mai 2006 et 18 décembre 2006, sont apportées les modifications suivantes:

4. in § 10, eerste lid, worden tussen de woorden “De korpschefs” en de woorden “worden geëvalueerd” de woorden “bedoeld in artikel 58*bis*, 2^o/1^o” ingevoegd;

5. in § 10, vijfde lid, worden de woorden “naar gelang van het geval de algemene vergadering of” weggelaten;

6. in § 10, zesde lid, worden de woorden, “respectievelijk door de algemene vergadering of” weggelaten.

Art. 5

Aan artikel 259*undecies* van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 22 december 1998, in § 3, ingevoegd bij de wet van 18 december 2006, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1. in het eerste lid, worden tussen de woorden “de korpschefs” en de woorden “van de Nederlandstalige of Franstalige taalgroep”, de woorden “bedoeld in artikel 58*bis*, 2^o/1^o” ingevoegd;

2. in het derde lid worden de woorden “de zittende magistratuur of” weggelaten;

3. in het derde lid worden de woorden “naargelang de geëvalueerde behoort tot de zittende magistratuur of het parket” weggelaten;

4. het tiende lid wordt vervangen door de volgende bepaling:

“De korpschefs worden verkozen door de korpschefs van het parket onder alle korpschefs van het parket van dezelfde taalgroep die ten minste vier jaar verwijderd zijn van de leeftijdsgrens bedoeld in artikel 383, § 1. De stemming is verplicht.”

Art. 6

In artikel 324 van hetzelfde Wetboek, hersteld bij de wet van 18 december 2006, worden de woorden “bedoeld in artikel 58*bis*, 2^o” vervangen door de woorden “bedoeld in artikel 58*bis*, 2^o en 2^o/1^o”.

Art. 7

Aan artikel 340 van hetzelfde Wetboek, vervangen bij de wet van 22 december 1998 en gewijzigd bij de wetten van 13 maart 2001, 3 mei 2003, 22 december 2003, 17 mei 2006 en 18 december 2006, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1. au § 2, le 7° est abrogé;
2. au § 5, alinéa 1^{er}, le 4° est abrogé.

Art. 8

À l'article 341, § 2, du même Code, modifié par la loi du 17 mai 2006 et par la loi du 18 décembre 2006, les mots "340, § 2, 3°, 4°, 5° et 7°" sont remplacés par les mots "340, § 2, 3°, 4° et 5°".

CHAPITRE 3

Dispositions transitoires

Art. 9

Les mandats des chefs de corps auprès des cours et tribunaux attribués avant l'entrée en vigueur de la présente loi, et conformément à la loi du 18 décembre 2006 modifiant les articles 80, 259*quater*, 259*quinquies*, 259*nonies*, 259*decies*, 259*undecies*, 323*bis*, 340, 341, 346 et 359 du Code judiciaire, rétablissant dans celui-ci l'article 324 et modifiant les articles 43 et 43*quater* de la loi du 15 juin 1935 concernant l'emploi des langues en matière judiciaire, sont réputés avoir été attribués pour une durée de 7 ans non immédiatement renouvelable au sein de la même juridiction.

Le chef de corps auprès des cours et tribunaux dont le mandat a été attribué avant l'entrée en vigueur de la présente loi, et conformément à la loi du 22 décembre 1998 modifiant certaines dispositions de la deuxième partie du Code judiciaire concernant le Conseil supérieur de la Justice, la nomination et la désignation de magistrats et instaurant un système d'évaluation pour les magistrats, conserve son mandat de 7 ans non immédiatement renouvelable au sein de la même juridiction.

28 août 2010

Marie-Christine MARGHEM (MR)
Daniel BACQUELAINE (MR)
Olivier MAINGAIN (MR)

1. in § 2 wordt het punt 7° weggelaten;
2. in § 5, eerste lid, wordt het punt 4° weggelaten.

Art. 8

In artikel 341, § 2, van hetzelfde Wetboek, gewijzigd bij de wetten van 17 mei 2006 en 18 december 2006, worden de woorden "artikel 340, § 2, 3°, 4°, 5° en 7°" vervangen door de woorden "artikel 340, § 2, 3°, 4° en 5°".

HOOFDSTUK 3

Overgangsbepalingen

Art. 9

De mandaten van korpschef bij de hoven en de rechtbanken die vóór de inwerkingtreding van deze wet en overeenkomstig de wet van 18 december 2006 tot wijziging van de artikelen 80, 259*quater*, 259*quinquies*, 259*nonies*, 259*decies*, 259*undecies*, 323*bis*, 340, 341, 346 en 359 van het Gerechtelijk Wetboek, tot herstel in dit Wetboek van artikel 324 en tot wijziging van de artikelen 43 en 43*quater* van de wet van 15 juni 1935 op het gebruik der talen in gerechtszaken werden toegekend, worden beschouwd als verleend voor een termijn van 7 jaar dat binnen hetzelfde rechtscollege niet onmiddellijk hernieuwbaar is.

De korpschef bij de hoven en de rechtbanken van wie het mandaat vóór de inwerkingtreding van deze wet en overeenkomstig de wet van 22 december 1998 tot wijziging van sommige bepalingen van deel II van het Gerechtelijk Wetboek met betrekking tot de Hoge Raad voor de Justitie, de benoeming en aanwijzing van magistraten en tot invoering van een evaluatiesysteem werd toegekend, behoudt zijn mandaat van 7 jaar dat binnen hetzelfde rechtscollege niet onmiddellijk hernieuwbaar is.

28 augustus 2010

ANNEXE

BIJLAGE

TEXTE DE BASE

Code judiciaire

Art. 58*bis*. Dans le présent code, en ce qui concerne les magistrats, on entend par:

1° nominations: la nomination de juge de paix, juge au tribunal de police, juge de paix de complément, juge de complément au tribunal de police, juge suppléant à une justice de paix ou à un tribunal de police, juge et juge de complément au tribunal de première instance, au tribunal du travail et au tribunal de commerce, juge suppléant, substitut du procureur du Roi, substitut du procureur du Roi spécialisé en matière fiscale substitut du procureur du Roi spécialisé en matière commerciale, substitut du procureur du Roi de complément, substitut de l'auditeur du travail et substitut de l'auditeur du travail de complément, conseiller à la cour d'appel et à la cour du travail, conseiller suppléant à la cour d'appel visé à l'article 207*bis*, § 1^{er}, substitut du procureur général près la cour d'appel, substitut général près la cour du travail, conseiller à la Cour de cassation et avocat général près la Cour de cassation;

2° chef de corps: le titulaire des mandats de président du tribunal de première instance, du tribunal du travail et du tribunal de commerce, procureur du Roi, auditeur du travail, premier président de la cour d'appel et de la cour du travail, procureur général près la cour d'appel et la cour du travail, procureur fédéral, premier président de la Cour de cassation et procureur général près la Cour de cassation;

3° mandat adjoint: les mandats de vice-président au tribunal de première instance, au tribunal du travail et au tribunal de commerce, premier substitut du procureur du Roi, premier substitut de l'auditeur du travail, président de chambre à la cour d'appel et à la cour du travail, premier avocat général et avocat général près la cour d'appel et la cour du travail, président et président de

TEXTE DE BASE ADAPTÉ À LA PROPOSITION

Code judiciaire

Art. 58*bis*. Dans le présent code, en ce qui concerne les magistrats, on entend par:

1° nominations: la nomination de juge de paix, juge au tribunal de police, juge de paix de complément, juge de complément au tribunal de police, juge suppléant à une justice de paix ou à un tribunal de police, juge et juge de complément au tribunal de première instance, au tribunal du travail et au tribunal de commerce, juge suppléant, substitut du procureur du Roi, substitut du procureur du Roi spécialisé en matière fiscale substitut du procureur du Roi spécialisé en matière commerciale, substitut du procureur du Roi de complément, substitut de l'auditeur du travail et substitut de l'auditeur du travail de complément, conseiller à la cour d'appel et à la cour du travail, conseiller suppléant à la cour d'appel visé à l'article 207*bis*, § 1^{er}, substitut du procureur général près la cour d'appel, substitut général près la cour du travail, conseiller à la Cour de cassation et avocat général près la Cour de cassation;

2° chef de corps de la magistrature du siège, le titulaire du mandat:

- de président du tribunal de première instance;
- de président du tribunal du travail;
- de président du tribunal de commerce;
- de premier président de la cour d'appel;
- de premier président de la cour du travail;
- de premier président de la Cour de cassation;

2°bis° Chef de corps de la magistrature du ministère public, le titulaire du mandat:

- de procureur du Roi;
- d'auditeur du travail;
- de procureur général près la cour d'appel;
- de procureur général près la cour du travail;
- de procureur fédéral;
- de procureur général près la Cour de cassation;

3° mandat adjoint: les mandats de vice-président au tribunal de première instance, au tribunal du travail et au tribunal de commerce, premier substitut du procureur du Roi, premier substitut de l'auditeur du travail, président de chambre à la cour d'appel et à la cour du travail, premier avocat général et avocat général près la cour d'appel et la cour du travail, président et président de

BASISTEKST

Gerechtelijk Wetboek

Art. 58*bis*. In dit wetboek, voor wat de magistraten betreft, wordt verstaan onder:

1° benoemingen: de benoeming tot vrederechter, rechter in de politierechtbank, toegevoegd vrederechter, toegevoegd rechter in de politierechtbank, plaatsvervangend rechter in een vredegerecht of in een politierechtbank, rechter en toegevoegd rechter in de rechtbank van eerste aanleg, arbeidsrechtbank en rechtbank van koophandel, plaatsvervangend rechter, substituut-procureur des Konings, substituut-procureur des Konings gespecialiseerd in fiscale aangelegenheden, substituut-procureur des Konings gespecialiseerd in handelszaken, toegevoegd substituut-procureur des Konings, substituut-arbeidsauditeur en toegevoegd substituut-arbeidsauditeur, raadsheer in het hof van beroep en in het arbeidshof, plaatsvervangend raadsheer in het hof van beroep bedoeld in artikel 207*bis*, § 1, substituut-procureur-generaal bij het hof van beroep, substituut-generaal bij het arbeidshof, raadsheer in het Hof van Cassatie en advocaat-generaal bij het Hof van Cassatie;

2° korpschef: de titularis van de mandaten van voorzitter van de rechtbank van eerste aanleg, arbeidsrechtbank en rechtbank van koophandel, procureur des Konings, arbeidsauditeur, eerste voorzitter van het hof van beroep en van het arbeidshof, procureur-generaal bij het hof van beroep en het arbeidshof, federale procureur, eerste voorzitter van het Hof van Cassatie, procureur-generaal bij het Hof van Cassatie;

3° adjunct-mandaat: de mandaten van ondervoorzitter in de rechtbank van eerste aanleg, arbeidsrechtbank en rechtbank van koophandel, eerste substituut-procureur des Konings, eerste substituut-arbeidsauditeur, kamervoorzitter in het hof van beroep en in het arbeidshof, eerste advocaat-generaal en advocaat-generaal bij het hof van beroep en bij het arbeidshof, voorzitter en

BASISTEKST AANGEPAST AAN HET VOORSTEL

Gerechtelijk Wetboek

Art. 58*bis*. In dit wetboek, voor wat de magistraten betreft, wordt verstaan onder:

1° benoemingen: de benoeming tot vrederechter, rechter in de politierechtbank, toegevoegd vrederechter, toegevoegd rechter in de politierechtbank, plaatsvervangend rechter in een vredegerecht of in een politierechtbank, rechter en toegevoegd rechter in de rechtbank van eerste aanleg, arbeidsrechtbank en rechtbank van koophandel, plaatsvervangend rechter, substituut-procureur des Konings, substituut-procureur des Konings gespecialiseerd in fiscale aangelegenheden, substituut-procureur des Konings gespecialiseerd in handelszaken, toegevoegd substituut-procureur des Konings, substituut-arbeidsauditeur en toegevoegd substituut-arbeidsauditeur, raadsheer in het hof van beroep en in het arbeidshof, plaatsvervangend raadsheer in het hof van beroep bedoeld in artikel 207*bis*, § 1, substituut-procureur-generaal bij het hof van beroep, substituut-generaal bij het arbeidshof, raadsheer in het Hof van Cassatie en advocaat-generaal bij het Hof van Cassatie;

2° korpschef van de zittende magistratuur: de titularis van het mandaat van:

- **voorzitter van de rechtbank van eerste aanleg;**
- **voorzitter van de arbeidsrechtbank;**
- **voorzitter van de rechtbank van koophandel;**
- **eerste voorzitter van het hof van beroep;**
- **eerste voorzitter van het arbeidshof;**
- **eerste voorzitter van het Hof van Cassatie;**

2°/1 korpschef van de magistratuur van het openbaar ministerie, de titularis van het mandaat van:

- **procureur des Konings;**
- **arbeidsauditeur;**
- **procureur-generaal bij het hof van beroep;**
- **procureur-generaal bij het arbeidshof;**
- **federaal procureur;**
- **procureur-generaal bij het Hof van Cassatie;**

3° adjunct-mandaat: de mandaten van ondervoorzitter in de rechtbank van eerste aanleg, arbeidsrechtbank en rechtbank van koophandel, eerste substituut-procureur des Konings, eerste substituut-arbeidsauditeur, kamervoorzitter in het hof van beroep en in het arbeidshof, eerste advocaat-generaal en advocaat-generaal bij het hof van beroep en bij het arbeidshof, voorzitter en

section à la Cour de cassation et premier avocat général près la Cour de cassation;

4° mandat spécifique: les mandats de juge d'instruction, juge au tribunal de la jeunesse, juge au tribunal de l'application des peines, juge des saisies, juge d'appel de la jeunesse, magistrat de liaison en matière de jeunesse, magistrat d'assistance, magistrat fédéral et substitut du procureur du Roi spécialisé en application des peines.

Art. 259^{quater}. § 1^{er}. Le premier président de la Cour de cassation et le procureur général près la Cour de cassation sont désignés par le Roi, pour un mandat de cinq ans non renouvelable au sein de la même juridiction ou du même parquet.

Les autres chefs de corps visés à l'article 58bis, 2°, sont désignés par le Roi, pour un mandat de cinq ans immédiatement renouvelable une seule fois au sein de la même juridiction ou du même parquet.

§ 2. Le ministre de la Justice demande, dans un délai de quarante-cinq jours après la publication de la vacance d'emploi au *Moniteur belge*, l'avis écrit motivé, selon le cas:

1° du chef de corps sortant (, encore en fonction,) de la juridiction ou du ministère public près la juridiction où doit intervenir la désignation;

2° du chef de corps de la juridiction ou du ministère public près la juridiction où le candidat exerce les fonctions de magistrat. Pour les magistrats chargés d'une mission en application de l'article 144bis, § 3, alinéas 1^{er} et 2, le procureur fédéral émet un avis si l'intéressé travaille pour lui à temps plein. Si les prestations ne sont pas accomplies à temps plein, l'avis du procureur fédéral sur l'aspect lié au travail fédéral est joint à celui du chef de corps.

3° d'un représentant du barreau désigné par l'ordre des avocats de l'arrondissement judiciaire où le candidat exerce les fonctions de magistrat. Pour l'arrondissement judiciaire de Bruxelles, l'avis du représentant de l'ordre français ou du représentant de l'ordre néerlandais est recueilli, selon que le magistrat appartient au rôle français ou néerlandais.

section à la Cour de cassation et premier avocat général près la Cour de cassation;

4° mandat spécifique: les mandats de juge d'instruction, juge au tribunal de la jeunesse, juge au tribunal de l'application des peines, juge des saisies, juge d'appel de la jeunesse, magistrat de liaison en matière de jeunesse, magistrat d'assistance, magistrat fédéral et substitut du procureur du Roi spécialisé en application des peines.

Art. 259^{quater}. § 1^{er}. Le premier président de la Cour de cassation et le procureur général près la Cour de cassation sont désignés par le Roi, pour un mandat de cinq ans non renouvelable au sein de la même juridiction ou du même parquet.

Les chefs de corps visés à l'article 58bis, 2°, sont désignés par le Roi pour un mandat de 7 ans non immédiatement renouvelable au sein de la même juridiction.

Les autres chefs de corps visés à l'article 58bis, 2°/1, sont désignés par le Roi, pour un mandat de cinq ans immédiatement renouvelable une seule fois au sein (...) du même parquet.

§ 2. Le ministre de la Justice demande, dans un délai de quarante-cinq jours après la publication de la vacance d'emploi au *Moniteur belge*, l'avis écrit motivé, selon le cas:

1° du chef de corps sortant (, encore en fonction,) de la juridiction ou du ministère public près la juridiction où doit intervenir la désignation;

2° du chef de corps de la juridiction ou du ministère public près la juridiction où le candidat exerce les fonctions de magistrat. Pour les magistrats chargés d'une mission en application de l'article 144bis, § 3, alinéas 1^{er} et 2, le procureur fédéral émet un avis si l'intéressé travaille pour lui à temps plein. Si les prestations ne sont pas accomplies à temps plein, l'avis du procureur fédéral sur l'aspect lié au travail fédéral est joint à celui du chef de corps.

3° d'un représentant du barreau désigné par l'ordre des avocats de l'arrondissement judiciaire où le candidat exerce les fonctions de magistrat. Pour l'arrondissement judiciaire de Bruxelles, l'avis du représentant de l'ordre français ou du représentant de l'ordre néerlandais est recueilli, selon que le magistrat appartient au rôle français ou néerlandais.

afdelingsvoorzitter in het Hof van Cassatie en eerste advocaat- generaal bij het Hof van Cassatie;

4° bijzonder mandaat: de mandaten van onderzoeks-rechter, rechter in de jeugdrechtbank, rechter in de strafuitvoeringsrechtbank, beslagrechter, jeugdrechter in hoger beroep, verbindingsmagistraat in jeugdzaken, bijstandsmagistraat, federaal magistraat en substituut-procureur des Konings gespecialiseerd in strafuitvoeringszaken.

Art. 259*quater*. § 1. De eerste voorzitter van het Hof van Cassatie en de procureur-generaal bij het Hof van Cassatie worden door de Koning aangewezen voor een mandaat van vijf jaar dat niet hernieuwbaar is in hetzelfde rechtscollege of hetzelfde parket.

De andere korpschefs bedoeld in artikel 58*bis*, 2°, worden door de Koning aangewezen voor een mandaat van vijf jaar dat onmiddellijk één keer hernieuwbaar is in hetzelfde rechtscollege of hetzelfde parket.

§ 2. De minister van Justitie vraagt binnen vijfenveertig dagen na de bekendmaking van de vacature in het *Belgisch Staatsblad*, een gemotiveerd schriftelijk advies, al naar gelang het geval aan:

1° de nog in functie zijnde uittredende korpschef) van het rechtscollege of van het openbaar ministerie bij dat rechtscollege waar de aanwijzing moet geschieden;

2° de korpschef van het rechtscollege of van het openbaar ministerie bij het rechtscollege waar de kandidaat als magistraat werkzaam is. Voor de magistraten die bij toepassing van artikel 144*bis*, § 3, eerste en tweede lid, een opdracht krijgen, verstrekt de federale procureur advies indien de betrokkene voltijds voor hem werkt. Zijn de prestaties niet voltijds dan wordt voor het aspect federaal werk, het advies van de federale procureur aan dat van de korpschef toegevoegd.

3° een vertegenwoordiger van de balie aangewezen door de orde van advocaten van het gerechtelijk arrondissement waar de kandidaat werkzaam is als magistraat. Voor het gerechtelijk arrondissement Brussel geeft, al naar gelang de magistraat behoort tot de Nederlandse of Franse taalrol, hetzij de vertegenwoordiger van de Nederlandstalige orde, hetzij de vertegenwoordiger van de Franstalige orde advies.

afdelingsvoorzitter in het Hof van Cassatie en eerste advocaat- generaal bij het Hof van Cassatie;

4° bijzonder mandaat: de mandaten van onderzoeks-rechter, rechter in de jeugdrechtbank, rechter in de strafuitvoeringsrechtbank, beslagrechter, jeugdrechter in hoger beroep, verbindingsmagistraat in jeugdzaken, bijstandsmagistraat, federaal magistraat en substituut-procureur des Konings gespecialiseerd in strafuitvoeringszaken.

Art. 259*quater*. § 1. De eerste voorzitter van het Hof van Cassatie en de procureur-generaal bij het Hof van Cassatie worden door de Koning aangewezen voor een mandaat van vijf jaar dat niet hernieuwbaar is in hetzelfde rechtscollege of hetzelfde parket.

De korpschefs bedoeld in artikel 58bis, 2°, worden door de Koning aangewezen voor een mandaat van zeven jaar dat niet onmiddellijk hernieuwbaar is in hetzelfde rechtscollege.

De andere korpschefs bedoeld in artikel 58*bis*, 2°/1, worden door de Koning aangewezen voor een mandaat van vijf jaar dat onmiddellijk één keer hernieuwbaar is in (...) hetzelfde parket.

§ 2. De minister van Justitie vraagt binnen vijfenveertig dagen na de bekendmaking van de vacature in het Belgisch Staatsblad , een gemotiveerd schriftelijk advies, al naar gelang het geval aan:

1° de nog in functie zijnde uittredende korpschef) van het rechtscollege of van het openbaar ministerie bij dat rechtscollege waar de aanwijzing moet geschieden;

2° de korpschef van het rechtscollege of van het openbaar ministerie bij het rechtscollege waar de kandidaat als magistraat werkzaam is. Voor de magistraten die bij toepassing van artikel 144*bis*, § 3, eerste en tweede lid, een opdracht krijgen, verstrekt de federale procureur advies indien de betrokkene voltijds voor hem werkt. Zijn de prestaties niet voltijds dan wordt voor het aspect federaal werk, het advies van de federale procureur aan dat van de korpschef toegevoegd.

3° een vertegenwoordiger van de balie aangewezen door de orde van advocaten van het gerechtelijk arrondissement waar de kandidaat werkzaam is als magistraat. Voor het gerechtelijk arrondissement Brussel geeft, al naar gelang de magistraat behoort tot de Nederlandse of Franse taalrol, hetzij de vertegenwoordiger van de Nederlandstalige orde, hetzij de vertegenwoordiger van de Franstalige orde advies.

Lorsque le chef de corps visé à l'alinéa 1^{er}, 2^o, est le même que celui visé à l'alinéa 1^{er}, 1^o, l'avis est rendu, soit par l'assemblée générale pour la Cour de cassation, soit par le président du collège des procureurs généraux pour le procureur fédéral, soit par le chef de corps de la juridiction immédiatement supérieure ou du ministère public près cette juridiction dans les autres cas. Il en est de même lorsque le chef de corps visé à l'alinéa 1^{er}, 1^o et 2^o, se trouve, pour quelque raison que ce soit, dans l'impossibilité d'émettre un avis ou qu'il existe un intérêt personnel contraire dans son chef au sens de l'article 259ter, § 1^{er}, alinéa 5. Les modalités de l'article 259ter, § 1^{er}, alinéa 2, et § 2, alinéas 1^{er} à 3, sont applicables par analogie.

Le dossier de désignation d'un chef de corps se compose exclusivement des documents suivants:

- a) la candidature et toutes les pièces justificatives concernant les études et l'expérience professionnelle;
- b) le *curriculum vitae*;
- c) les avis écrits visés l'alinéa 1^{er} et, le cas échéant, les observations du candidat;
- d) le plan de gestion du candidat;
- e) la mention définitive dans le dossier d'évaluation;
- f) les documents attestant la notification des avis au candidat.

§ 3. L'article 259ter, § 3, est applicable par analogie pour une désignation à la fonction de premier président de la Cour de cassation, premier président de la cour d'appel ou premier président de la cour du travail. Si l'assemblée générale n'atteint pas le quorum requis parce que trop de membres de la cour d'appel ou de la cour du travail concernée sont candidats à la fonction de chef de corps de cette cour, l'avis visé à l'article 259ter, § 3, est donné par le premier président de la Cour de cassation.

Pour le reste, les dispositions visées à l'article 259ter, §§ 4 et 5, sont applicables par analogie, exception faite de ce qui suit:

1^o la présentation s'opère aussi sur la base du profil général visé à l'article 259bis-13;

2^o en cas de désignation à la fonction de chef de corps visée aux articles 43, § 4, 43bis, § 4, alinéa premier, et 49, § 2, alinéas 1^{er} à 4 *in fine*, de la loi du 15 juin 1935 concernant l'emploi des langues en matière

Lorsque le chef de corps visé à l'alinéa 1^{er}, 2^o, est le même que celui visé à l'alinéa 1^{er}, 1^o, l'avis est rendu, soit par l'assemblée générale pour la Cour de cassation, soit par le président du collège des procureurs généraux pour le procureur fédéral, soit par le chef de corps de la juridiction immédiatement supérieure ou du ministère public près cette juridiction dans les autres cas. Il en est de même lorsque le chef de corps visé à l'alinéa 1^{er}, 1^o et 2^o, se trouve, pour quelque raison que ce soit, dans l'impossibilité d'émettre un avis ou qu'il existe un intérêt personnel contraire dans son chef au sens de l'article 259ter, § 1^{er}, alinéa 5. Les modalités de l'article 259ter, § 1^{er}, alinéa 2, et § 2, alinéas 1^{er} à 3, sont applicables par analogie.

Le dossier de désignation d'un chef de corps se compose exclusivement des documents suivants:

- a) la candidature et toutes les pièces justificatives concernant les études et l'expérience professionnelle;
- b) le *curriculum vitae*;
- c) les avis écrits visés l'alinéa 1^{er} et, le cas échéant, les observations du candidat;
- d) le plan de gestion du candidat;
- e) la mention définitive dans le dossier d'évaluation;
- f) les documents attestant la notification des avis au candidat.

§ 3. L'article 259ter, § 3, est applicable par analogie pour une désignation à la fonction de premier président de la Cour de cassation, premier président de la cour d'appel ou premier président de la cour du travail. Si l'assemblée générale n'atteint pas le quorum requis parce que trop de membres de la cour d'appel ou de la cour du travail concernée sont candidats à la fonction de chef de corps de cette cour, l'avis visé à l'article 259ter, § 3, est donné par le premier président de la Cour de cassation.

Pour le reste, les dispositions visées à l'article 259ter, §§ 4 et 5, sont applicables par analogie, exception faite de ce qui suit:

1^o la présentation s'opère aussi sur la base du profil général visé à l'article 259bis-13;

2^o en cas de désignation à la fonction de chef de corps visée aux articles 43, § 4, 43bis, § 4, alinéa premier, et 49, § 2, alinéas 1^{er} à 4 *in fine*, de la loi du 15 juin 1935 concernant l'emploi des langues en matière

Ingeval de in het eerste lid, 2°, bedoelde korpschef dezelfde persoon is als de in het eerste lid, 1° bedoelde korpschef, dan wordt het advies verstrekt hetzij door de algemene vergadering wat het Hof van Cassatie betreft, hetzij door de voorzitter van het college van procureurs-generaal wat de federale procureur betreft, hetzij door de korpschef van het onmiddellijk hogere rechtscollege of van het openbaar ministerie bij dat rechtscollege wat de andere gevallen betreft. Zulks geldt ook ingeval de in het eerste lid, 1° en 2°, bedoelde korpschef om enige reden in de onmogelijkheid is om advies te verstrekken of er in zijn hoofde een persoonlijk tegenstrijdig belang bestaat in de zin van artikel 259ter, § 1, vijfde lid. De regels van artikel 259ter, § 1, tweede lid, en § 2, eerste tot derde lid, zijn van overeenkomstige toepassing.

Het aanwijzingsdossier van een korpschef bestaat uitsluitend uit de volgende stukken:

- a) de kandidatuur met alle stavingstukken met betrekking tot de studies en beroepservaring;
- b) het *curriculum vitae*;
- c) de schriftelijke adviezen bedoeld in het eerste lid en in voorkomend geval de opmerkingen van de kandidaat;
- d) het beleidsplan van de kandidaat;
- e) de definitieve beoordeling in het evaluatiedossier;
- f) de stukken waaruit de betekening van de adviezen aan de kandidaat blijkt.

§ 3. Voor een aanwijzing tot eerste voorzitter van het Hof van Cassatie, eerste voorzitter van het hof van beroep of eerste voorzitter van het arbeidshof is artikel 259ter, § 3, van overeenkomstige toepassing. (Indien de algemene vergadering niet het vereiste quorum bereikt, omdat teveel leden van het betrokken hof van beroep of arbeidshof kandidaat zijn voor de functie van korpschef van dat hof, wordt het in artikel 259ter, § 3, bedoelde advies verstrekt door de eerste voorzitter van het Hof van Cassatie.

Voor het overige zijn de bepalingen bedoeld in artikel 259ter, §§ 4 en 5, van overeenkomstige toepassing, behoudens voor wat hierna volgt:

1° de voordracht geschiedt tevens op basis van het standaardprofiel bedoeld in artikel 259bis-13;

2° betreft het een aanwijzing tot korpschef bedoeld in de artikelen 43, § 4, 43bis, § 4, eerste lid, en 49, § 2, eerste en vierde lid in fine, van de wet van 15 juni 1935 op het gebruik der talen in gerechtszaken, dan gebeurt

Ingeval de in het eerste lid, 2°, bedoelde korpschef dezelfde persoon is als de in het eerste lid, 1° bedoelde korpschef, dan wordt het advies verstrekt hetzij door de algemene vergadering wat het Hof van Cassatie betreft, hetzij door de voorzitter van het college van procureurs-generaal wat de federale procureur betreft, hetzij door de korpschef van het onmiddellijk hogere rechtscollege of van het openbaar ministerie bij dat rechtscollege wat de andere gevallen betreft. Zulks geldt ook ingeval de in het eerste lid, 1° en 2°, bedoelde korpschef om enige reden in de onmogelijkheid is om advies te verstrekken of er in zijn hoofde een persoonlijk tegenstrijdig belang bestaat in de zin van artikel 259ter, § 1, vijfde lid. De regels van artikel 259ter, § 1, tweede lid, en § 2, eerste tot derde lid, zijn van overeenkomstige toepassing.

Het aanwijzingsdossier van een korpschef bestaat uitsluitend uit de volgende stukken:

- a) de kandidatuur met alle stavingstukken met betrekking tot de studies en beroepservaring;
- b) het *curriculum vitae*;
- c) de schriftelijke adviezen bedoeld in het eerste lid en in voorkomend geval de opmerkingen van de kandidaat;
- d) het beleidsplan van de kandidaat;
- e) de definitieve beoordeling in het evaluatiedossier;
- f) de stukken waaruit de betekening van de adviezen aan de kandidaat blijkt.

§ 3. Voor een aanwijzing tot eerste voorzitter van het Hof van Cassatie, eerste voorzitter van het hof van beroep of eerste voorzitter van het arbeidshof is artikel 259ter, § 3, van overeenkomstige toepassing. (Indien de algemene vergadering niet het vereiste quorum bereikt, omdat teveel leden van het betrokken hof van beroep of arbeidshof kandidaat zijn voor de functie van korpschef van dat hof, wordt het in artikel 259ter, § 3, bedoelde advies verstrekt door de eerste voorzitter van het Hof van Cassatie.

Voor het overige zijn de bepalingen bedoeld in artikel 259ter, §§ 4 en 5, van overeenkomstige toepassing, behoudens voor wat hierna volgt:

1° de voordracht geschiedt tevens op basis van het standaardprofiel bedoeld in artikel 259bis-13;

2° betreft het een aanwijzing tot korpschef bedoeld in de artikelen 43, § 4, 43bis, § 4, eerste lid, en 49, § 2, eerste en vierde lid in fine, van de wet van 15 juni 1935 op het gebruik der talen in gerechtszaken, dan gebeurt

judiciaire, la présentation est établie par la commission de nomination réunie à la majorité de deux tiers des suffrages émis dans chaque commission de nomination;

3° au moment où le mandat s'ouvre effectivement, le candidat doit être éloigné d'au moins 5 ans de la limite d'âge visée à l'article 383, § 1^{er};

4° la commission de nomination entend tous les candidats à un mandat de chef corps.

§ 3bis. Au plus tard à la fin du 52^e mois d'exercice du mandat, le chef de corps visé au § 1^{er}, alinéa 2, informe le ministre de la Justice s'il demande ou non le renouvellement du mandat. S'il ne le demande pas, il est procédé à l'ouverture du mandat.

Pour pouvoir demander le renouvellement, le chef de corps doit, à la date d'expiration du premier mandat, être éloigné d'au moins cinq ans de la limite d'âge visée à l'article 383, § 1^{er}.

Si l'intéressé a demandé le renouvellement du mandat, le ministre de la Justice transmet, au plus tard 60 jours avant l'expiration du mandat, le dossier de renouvellement comprenant les pièces visées à l'article 259^{novies}, § 10, alinéa 14, à la commission de nomination et de désignation compétente du Conseil supérieur de la justice.

La commission de nomination et de désignation entend le chef de corps.

La présentation par la commission de nomination et de désignation prend la forme d'une décision motivée d'acceptation ou de refus du renouvellement du mandat de chef de corps. Elle est transmise au plus tard 30 jours avant l'expiration du mandat au Ministre de la Justice.

Le renouvellement du mandat ou l'ouverture du mandat a lieu dans les 30 jours avant l'expiration du mandat.

En cas de désignation d'un chef de corps visé au § 6, alinéa 3, les délais visés au présent paragraphe courent selon le calendrier qui aurait été d'application pour son prédécesseur.

Lorsque le mandat d'un chef de corps n'est pas renouvelé, le mandat est exercé, jusqu'à désignation du successeur, par un titulaire d'un mandat adjoint dans l'ordre d'ancienneté de service ou, à défaut, par un autre magistrat dans l'ordre d'ancienneté de service.

judiciaire, la présentation est établie par la commission de nomination réunie à la majorité de deux tiers des suffrages émis dans chaque commission de nomination;

3° au moment où le mandat s'ouvre effectivement, le candidat doit être éloigné d'au moins 5 ans de la limite d'âge visée à l'article 383, § 1^{er};

4° la commission de nomination entend tous les candidats à un mandat de chef corps.

§ 3bis. Au plus tard à la fin du 52^e mois d'exercice du mandat, le chef de corps **visé au § 1^{er}, alinéa 3**, informe le ministre de la Justice s'il demande ou non le renouvellement du mandat. S'il ne le demande pas, il est procédé à l'ouverture du mandat.

Pour pouvoir demander le renouvellement, le chef de corps doit, à la date d'expiration du premier mandat, être éloigné d'au moins cinq ans de la limite d'âge visée à l'article 383, § 1^{er}.

Si l'intéressé a demandé le renouvellement du mandat, le ministre de la Justice transmet, au plus tard 60 jours avant l'expiration du mandat, le dossier de renouvellement comprenant les pièces visées à l'article 259^{novies}, § 10, alinéa 14, à la commission de nomination et de désignation compétente du Conseil supérieur de la justice.

La commission de nomination et de désignation entend le chef de corps.

La présentation par la commission de nomination et de désignation prend la forme d'une décision motivée d'acceptation ou de refus du renouvellement du mandat de chef de corps. Elle est transmise au plus tard 30 jours avant l'expiration du mandat au Ministre de la Justice.

Le renouvellement du mandat ou l'ouverture du mandat a lieu dans les 30 jours avant l'expiration du mandat.

En cas de désignation d'un chef de corps visé au § 6, alinéa 3, les délais visés au présent paragraphe courent selon le calendrier qui aurait été d'application pour son prédécesseur.

Lorsque le mandat d'un chef de corps n'est pas renouvelé, le mandat est exercé, jusqu'à désignation du successeur, par un titulaire d'un mandat adjoint dans l'ordre d'ancienneté de service ou, à défaut, par un autre magistrat dans l'ordre d'ancienneté de service.

de voordracht door de verenigde benoemingscommissie met een meerderheid van twee derden van de uitgebrachte stemmen binnen elke benoemingscommissie;

3° op het ogenblik dat het mandaat daadwerkelijk openvalt moet de kandidaat ten minste vijf jaar verwijderd zijn van de leeftijdsgrens bedoeld in artikel 383, § 1;

4° de benoemingscommissie hoort alle kandidaten voor een mandaat van korpschef.

§ 3bis. Uiterlijk op het einde van de 52^e maand van de uitoefening van het mandaat brengt de korpschef bedoeld in § 1, tweede lid, de minister van Justitie ervan op de hoogte of hij al dan niet de verlenging van het mandaat vraagt. Indien hij deze verlenging niet vraagt, valt het mandaat open.

Om de verlenging te kunnen vragen, moet de korpschef op de einddatum van het eerste mandaat, ten minste vijf jaar verwijderd zijn van de leeftijdsgrens bedoeld in artikel 383, § 1.

Indien de betrokkene de verlenging van het mandaat heeft gevraagd, zendt de minister van Justitie uiterlijk 60 dagen voor het verstrijken van het mandaat, het verlengingsdossier dat de stukken bevat bedoeld in artikel 259novies, § 10, veertiende lid, over aan de bevoegde benoemings- en aanwijzingscommissie van de Hoge Raad voor de Justitie.

De benoemings- en aanwijzingscommissie hoort de korpschef.

De voordracht door de benoemings- en aanwijzingscommissie neemt de vorm aan van een met redenen omklede beslissing tot aanvaarding of weigering van de verlenging van het mandaat van korpschef. Zij wordt uiterlijk 30 dagen voor het verstrijken van het mandaat overgezonden aan de minister van Justitie.

De verlenging van het mandaat of het opvallen van het mandaat vindt plaats binnen 30 dagen voor het verstrijken van het mandaat.

In geval van aanwijzing van een korpschef bedoeld in § 6, derde lid, lopen de in deze paragraaf bedoelde termijnen volgens het tijdschema dat van toepassing zou geweest zijn op zijn voorganger.

Indien het mandaat van een korpschef niet wordt verlengd, wordt het mandaat, tot de aanwijzing van de opvolger, uitgeoefend door een adjunct-mandaathouder naar orde van dienstanciënniteit of bij ontstentenis van deze door een ander magistraat naar orde van dienstanciënniteit.

de voordracht door de verenigde benoemingscommissie met een meerderheid van twee derden van de uitgebrachte stemmen binnen elke benoemingscommissie;

3° op het ogenblik dat het mandaat daadwerkelijk openvalt moet de kandidaat ten minste vijf jaar verwijderd zijn van de leeftijdsgrens bedoeld in artikel 383, § 1;

4° de benoemingscommissie hoort alle kandidaten voor een mandaat van korpschef.

§ 3bis. Uiterlijk op het einde van de 52^e maand van de uitoefening van het mandaat brengt **de korpschef bedoeld in § 1, derde lid**, de minister van Justitie ervan op de hoogte of hij al dan niet de verlenging van het mandaat vraagt. Indien hij deze verlenging niet vraagt, valt het mandaat open.

Om de verlenging te kunnen vragen, moet de korpschef op de einddatum van het eerste mandaat, ten minste vijf jaar verwijderd zijn van de leeftijdsgrens bedoeld in artikel 383, § 1.

Indien de betrokkene de verlenging van het mandaat heeft gevraagd, zendt de minister van Justitie uiterlijk 60 dagen voor het verstrijken van het mandaat, het verlengingsdossier dat de stukken bevat bedoeld in artikel 259novies, § 10, veertiende lid, over aan de bevoegde benoemings- en aanwijzingscommissie van de Hoge Raad voor de Justitie.

De benoemings- en aanwijzingscommissie hoort de korpschef.

De voordracht door de benoemings- en aanwijzingscommissie neemt de vorm aan van een met redenen omklede beslissing tot aanvaarding of weigering van de verlenging van het mandaat van korpschef. Zij wordt uiterlijk 30 dagen voor het verstrijken van het mandaat overgezonden aan de minister van Justitie.

De verlenging van het mandaat of het opvallen van het mandaat vindt plaats binnen 30 dagen voor het verstrijken van het mandaat.

In geval van aanwijzing van een korpschef bedoeld in § 6, derde lid, lopen de in deze paragraaf bedoelde termijnen volgens het tijdschema dat van toepassing zou geweest zijn op zijn voorganger.

Indien het mandaat van een korpschef niet wordt verlengd, wordt het mandaat, tot de aanwijzing van de opvolger, uitgeoefend door een adjunct-mandaathouder naar orde van dienstanciënniteit of bij ontstentenis van deze door een ander magistraat naar orde van dienstanciënniteit.

§ 4. A la fin du mandat, le chef de corps issu de la même juridiction ou du même parquet réintègre la fonction à laquelle il était nommé au moment de sa désignation ou, le cas échéant, le mandat adjoint auquel il avait été désigné.

La désignation comme chef de corps dans la juridiction dont le magistrat est issu suspend le mandat adjoint.

§ 5. La désignation à la fonction de chef de corps d'un candidat extérieur à la juridiction donne lieu à une nomination simultanée, le cas échéant en surnombre, à cette juridiction sans que l'article 287 soit d'application, à l'exception du procureur fédéral qui conserve sa nomination. Lorsque le cadre de la juridiction ne prévoit que le seul chef de corps, la nomination est faite conformément à l'article 100, le cas échéant en surnombre.

En cas de désignation d'un magistrat du siège à la fonction de chef de corps auprès du ministère public, ou en cas de désignation d'un magistrat du ministère public à la fonction de chef de corps auprès du siège, le § 4, alinéa 1^{er}, est d'application à l'expiration du mandat.

Dans les autres cas, le chef de corps sortant est, à sa demande, à nouveau nommé par le Roi à la fonction à laquelle il avait été nommé en dernier lieu avant sa désignation à la fonction de chef de corps. Le cas échéant, il réintègre également le mandat adjoint auquel il avait été désigné.

Si aucune demande en ce sens n'a été adressée au Roi selon le cas au plus tard six mois avant l'expiration du mandat ou dans le mois précédant la fin du mandat si le mandat n'est pas renouvelé, le § 4, est d'application.

§ 6. L'ouverture d'un mandat de chef de corps donne lieu à l'application de l'article 287.

Si le mandat de premier président de la Cour de cassation ou de procureur général près la Cour de cassation devient prématurément vacant, il n'est fait application de l'article 287 que pour autant qu'au moment où le mandat devient vacant, la date d'expiration normale du mandat est éloignée d'au moins deux ans. Si ce délai est inférieur à deux ans, le mandat est achevé par le remplaçant visé à l'article 319, alinéa 2.

Si au moment où un mandat de procureur fédéral, de premier président de la cour d'appel de Bruxelles, de procureur général près la cour d'appel de Bruxelles, de premier président de la cour du travail de Bruxelles, de président du tribunal de première instance de Bruxelles,

§ 4. A la fin du mandat, le chef de corps issu de la même juridiction ou du même parquet réintègre la fonction à laquelle il était nommé au moment de sa désignation ou, le cas échéant, le mandat adjoint auquel il avait été désigné.

La désignation comme chef de corps dans la juridiction dont le magistrat est issu suspend le mandat adjoint.

§ 5. La désignation à la fonction de chef de corps d'un candidat extérieur à la juridiction donne lieu à une nomination simultanée, le cas échéant en surnombre, à cette juridiction sans que l'article 287 soit d'application, à l'exception du procureur fédéral qui conserve sa nomination. Lorsque le cadre de la juridiction ne prévoit que le seul chef de corps, la nomination est faite conformément à l'article 100, le cas échéant en surnombre.

En cas de désignation d'un magistrat du siège à la fonction de chef de corps auprès du ministère public, ou en cas de désignation d'un magistrat du ministère public à la fonction de chef de corps auprès du siège, le § 4, alinéa 1^{er}, est d'application à l'expiration du mandat.

Dans les autres cas, le chef de corps sortant est, à sa demande, à nouveau nommé par le Roi à la fonction à laquelle il avait été nommé en dernier lieu avant sa désignation à la fonction de chef de corps. Le cas échéant, il réintègre également le mandat adjoint auquel il avait été désigné.

Si aucune demande en ce sens n'a été adressée au Roi selon le cas au plus tard six mois avant l'expiration du mandat ou dans le mois précédant la fin du mandat si le mandat n'est pas renouvelé, le § 4, est d'application.

§ 6. L'ouverture d'un mandat de chef de corps donne lieu à l'application de l'article 287.

Si le mandat de premier président de la Cour de cassation ou de procureur général près la Cour de cassation devient prématurément vacant, il n'est fait application de l'article 287 que pour autant qu'au moment où le mandat devient vacant, la date d'expiration normale du mandat est éloignée d'au moins deux ans. Si ce délai est inférieur à deux ans, le mandat est achevé par le remplaçant visé à l'article 319, alinéa 2.

Si au moment où un mandat de procureur fédéral, de premier président de la cour d'appel de Bruxelles, de procureur général près la cour d'appel de Bruxelles, de premier président de la cour du travail de Bruxelles, de président du tribunal de première instance de Bruxelles,

§ 4. De korpschef die uit hetzelfde rechtscollege of hetzelfde parket afkomstig is, neemt op het einde van het mandaat het ambt waarin hij op het tijdstip van zijn aanwijzing was benoemd weer op of, naar gelang van het geval, het adjunct-mandaat waarin hij was aangewezen.

De aanwijzing als korpschef in het rechtscollege waaruit de magistraat afkomstig is, schorst het adjunct-mandaat.

§ 5. Een kandidaat van buiten het rechtscollege die tot korpschef wordt aangewezen, wordt, in voorkomend geval in overtal, gelijktijdig in dit rechtscollege benoemd zonder dat artikel 287 van toepassing is, met uitzondering van de federale procureur die zijn benoeming behoudt. Wanneer op de personeelsformatie van het rechtscollege alleen in een korpschef voorzien is, geschiedt de benoeming overeenkomstig artikel 100, in voorkomend geval in overtal.

In geval van aanwijzing van een magistraat van de zittende magistratuur tot korpschef bij het openbaar ministerie of van een magistraat bij het openbaar ministerie tot korpschef in een rechtscollege, wordt bij het verstrijken van het mandaat § 4, eerste lid toegepast.

In de andere gevallen wordt de korpschef bij het verstrijken van het mandaat op zijn verzoek door de Koning opnieuw benoemd in het ambt waarin hij het laatst was benoemd voor zijn aanwijzing tot korpschef. In voorkomend geval wordt tevens het adjunct-mandaat waarin men was aangewezen weer opgenomen.

Bij gebrek aan een verzoek hiertoe aan de Koning, naar gelang van het geval hetzij uiterlijk zes maanden voor het verstrijken van het mandaat, hetzij binnen de maand voor het einde van het mandaat indien het mandaat niet is verlengd, wordt § 4 toegepast.

§ 6. Het openvallen van een mandaat van korpschef leidt tot toepassing van artikel 287.

Indien het mandaat van eerste voorzitter van het Hof van Cassatie of van procureur-generaal bij het Hof van Cassatie voortijdig openvalt, wordt artikel 287 enkel toegepast voor zover de normale einddatum van het mandaat ten minste twee jaar verwijderd is van het tijdstip waarop het mandaat openvalt. Indien deze termijn korter is dan twee jaar, wordt het mandaat voltooid door de vervanger bedoeld in artikel 319, tweede lid.

Indien op het tijdstip waarop een mandaat van federale procureur, van eerste voorzitter van het hof van beroep te Brussel, van procureur-generaal bij het hof van beroep te Brussel, van eerste voorzitter van het arbeidshof te Brussel, van voorzitter van de rechtbank

§ 4. De korpschef die uit hetzelfde rechtscollege of hetzelfde parket afkomstig is, neemt op het einde van het mandaat het ambt waarin hij op het tijdstip van zijn aanwijzing was benoemd weer op of, naar gelang van het geval, het adjunct-mandaat waarin hij was aangewezen.

De aanwijzing als korpschef in het rechtscollege waaruit de magistraat afkomstig is, schorst het adjunct-mandaat.

§ 5. Een kandidaat van buiten het rechtscollege die tot korpschef wordt aangewezen, wordt, in voorkomend geval in overtal, gelijktijdig in dit rechtscollege benoemd zonder dat artikel 287 van toepassing is, met uitzondering van de federale procureur die zijn benoeming behoudt. Wanneer op de personeelsformatie van het rechtscollege alleen in een korpschef voorzien is, geschiedt de benoeming overeenkomstig artikel 100, in voorkomend geval in overtal.

In geval van aanwijzing van een magistraat van de zittende magistratuur tot korpschef bij het openbaar ministerie of van een magistraat bij het openbaar ministerie tot korpschef in een rechtscollege, wordt bij het verstrijken van het mandaat § 4, eerste lid toegepast.

In de andere gevallen wordt de korpschef bij het verstrijken van het mandaat op zijn verzoek door de Koning opnieuw benoemd in het ambt waarin hij het laatst was benoemd voor zijn aanwijzing tot korpschef. In voorkomend geval wordt tevens het adjunct-mandaat waarin men was aangewezen weer opgenomen.

Bij gebrek aan een verzoek hiertoe aan de Koning, naar gelang van het geval hetzij uiterlijk zes maanden voor het verstrijken van het mandaat, hetzij binnen de maand voor het einde van het mandaat indien het mandaat niet is verlengd, wordt § 4 toegepast.

§ 6. Het openvallen van een mandaat van korpschef leidt tot toepassing van artikel 287.

Indien het mandaat van eerste voorzitter van het Hof van Cassatie of van procureur-generaal bij het Hof van Cassatie voortijdig openvalt, wordt artikel 287 enkel toegepast voor zover de normale einddatum van het mandaat ten minste twee jaar verwijderd is van het tijdstip waarop het mandaat openvalt. Indien deze termijn korter is dan twee jaar, wordt het mandaat voltooid door de vervanger bedoeld in artikel 319, tweede lid.

Indien op het tijdstip waarop een mandaat van federale procureur, van eerste voorzitter van het hof van beroep te Brussel, van procureur-generaal bij het hof van beroep te Brussel, van eerste voorzitter van het arbeidshof te Brussel, van voorzitter van de rechtbank

du tribunal du travail de Bruxelles et du tribunal de commerce de Bruxelles, de procureur du Roi près le tribunal de première instance de Bruxelles et d'auditeur du travail près le tribunal du travail de Bruxelles, devient prématurément vacant, la date d'expiration normale du mandat est éloignée d'au moins deux ans, il est fait application de l'article 287.

Si au moment où un mandat visé à l'alinéa 3 devient prématurément vacant, la date d'expiration normale du mandat est éloignée de moins de deux ans, le mandat est achevé par le remplaçant visé à l'article 319, alinéa 2.

Si le remplacement visé à l'alinéa 4 a lieu au cours du premier mandat, il est fait application de l'article 287 pour l'attribution d'un mandat pour la période de renouvellement ou la partie restante de cette période.

Dans le cas d'un appel aux candidats en application des alinéas 2, 3 et 5, peuvent seuls poser leur candidature, sous peine d'irrecevabilité, ceux qui satisfont aux mêmes conditions linguistiques que le chef de corps dont le mandat prend fin prématurément.

La durée du mandat de celui qui est désigné en qualité de chef de corps en application de l'alinéa 2, 3 ou 5 est, par dérogation au § 1^{er}, limitée à la durée restante du mandat prenant fin prématurément. Toutefois si la désignation à un mandat visé à l'alinéa 3 intervient au cours du premier mandat, il est fait application du § 3bis, pour la période de renouvellement.

§ 7. Le chef de corps peut mettre son mandat à disposition anticipativement par lettre recommandée à la poste ou contre accusé de réception. Toutefois, le mandat ne prend fin qu'après neuf mois à compter de la réception de la mise à disposition. Sur la demande motivée du chef de corps concerné, le Roi peut réduire ce délai.

Sans préjudice du § 6, les dispositions des §§ 4 et 5 sont applicables au chef de corps qui met anticipativement son mandat à disposition.

Le chef de corps qui met anticipativement son mandat à disposition ne peut plus poser sa candidature à un nouveau mandat de chef de corps pendant une période de deux ans à compter du moment où il a cessé effectivement son mandat.

du tribunal du travail de Bruxelles et du tribunal de commerce de Bruxelles, de procureur du Roi près le tribunal de première instance de Bruxelles et d'auditeur du travail près le tribunal du travail de Bruxelles, devient prématurément vacant, la date d'expiration normale du mandat est éloignée d'au moins deux ans, il est fait application de l'article 287.

Si au moment où un mandat visé à l'alinéa 3 devient prématurément vacant, la date d'expiration normale du mandat est éloignée de moins de deux ans, le mandat est achevé par le remplaçant visé à l'article 319, alinéa 2.

Si le remplacement visé à l'alinéa 4 a lieu au cours du premier mandat, il est fait application de l'article 287 pour l'attribution d'un mandat pour la période de renouvellement ou la partie restante de cette période.

Dans le cas d'un appel aux candidats en application des alinéas 2, 3 et 5, peuvent seuls poser leur candidature, sous peine d'irrecevabilité, ceux qui satisfont aux mêmes conditions linguistiques que le chef de corps dont le mandat prend fin prématurément.

La durée du mandat de celui qui est désigné en qualité de chef de corps en application de l'alinéa 2, 3 ou 5 est, par dérogation au § 1^{er}, limitée à la durée restante du mandat prenant fin prématurément. Toutefois si la désignation à un mandat visé à l'alinéa 3 intervient au cours du premier mandat, il est fait application du § 3bis, pour la période de renouvellement.

§ 7. Le chef de corps peut mettre son mandat à disposition anticipativement par lettre recommandée à la poste ou contre accusé de réception. Toutefois, le mandat ne prend fin qu'après neuf mois à compter de la réception de la mise à disposition. Sur la demande motivée du chef de corps concerné, le Roi peut réduire ce délai.

Sans préjudice du § 6, les dispositions des §§ 4 et 5 sont applicables au chef de corps qui met anticipativement son mandat à disposition.

Le chef de corps qui met anticipativement son mandat à disposition ne peut plus poser sa candidature à un nouveau mandat de chef de corps pendant une période de deux ans à compter du moment où il a cessé effectivement son mandat.

van eerste aanleg te Brussel, van de arbeidsrechtbank te Brussel en van de rechtbank van koophandel te Brussel, van procureur des Konings bij de rechtbank van eerste aanleg te Brussel en van arbeidsauditeur bij de arbeidsrechtbank te Brussel voortijdig opvalt, de normale einddatum van het mandaat ten minste twee jaar verwijderd is, wordt artikel 287 toegepast.

Indien op het tijdstip waarop een mandaat bedoeld in het derde lid voortijdig opvalt, de normale einddatum van het mandaat minder dan twee jaar verwijderd is, wordt het mandaat voltooid door de vervanger bedoeld in artikel 319, tweede lid.

Indien de vervanging bedoeld in het vierde lid in de loop van het eerste mandaat gebeurt, wordt artikel 287 toegepast voor de toekenning van een mandaat voor de hernieuwingsperiode of voor het resterende deel van deze periode.

In geval van een oproep tot de kandidaten met toepassing van het tweede, derde en vijfde lid, kunnen op straffe van onontvankelijkheid enkel degenen die voldoen aan dezelfde taalvoorwaarden als de korpschef wiens mandaat voortijdig afloopt, zich kandidaat stellen.

De duur van het mandaat van degene die met toepassing van het tweede, derde of vijfde lid, tot korpschef wordt aangewezen, wordt in afwijking van § 1 beperkt tot de resterende duur van het mandaat dat voortijdig afloopt. Indien de aanwijzing in een mandaat bedoeld in het derde lid evenwel gebeurt in de loop van het eerste mandaat, wordt voor de hernieuwingsperiode § 3bis toegepast.

§ 7. De korpschef kan zijn mandaat voortijdig ter beschikking stellen bij ter post aangetekende brief of tegen ontvangstbewijs. Het mandaat wordt evenwel slechts beëindigd na negen maanden te rekenen vanaf de ontvangst van de terbeschikkingstelling. Deze termijn kan door de Koning, op gemotiveerd verzoek van de betrokken korpschef, worden ingekort.

Onverminderd § 6 zijn de bepalingen van de §§ 4 en 5 van toepassing op de korpschef die zijn mandaat voortijdig ter beschikking stelt.

De korpschef die zijn mandaat voortijdig ter beschikking stelt kan zich gedurende een termijn van twee jaar nadat hij zijn mandaat effectief neerlegde, niet opnieuw kandidaat stellen voor een mandaat van korpschef.

van eerste aanleg te Brussel, van de arbeidsrechtbank te Brussel en van de rechtbank van koophandel te Brussel, van procureur des Konings bij de rechtbank van eerste aanleg te Brussel en van arbeidsauditeur bij de arbeidsrechtbank te Brussel voortijdig opvalt, de normale einddatum van het mandaat ten minste twee jaar verwijderd is, wordt artikel 287 toegepast.

Indien op het tijdstip waarop een mandaat bedoeld in het derde lid voortijdig opvalt, de normale einddatum van het mandaat minder dan twee jaar verwijderd is, wordt het mandaat voltooid door de vervanger bedoeld in artikel 319, tweede lid.

Indien de vervanging bedoeld in het vierde lid in de loop van het eerste mandaat gebeurt, wordt artikel 287 toegepast voor de toekenning van een mandaat voor de hernieuwingsperiode of voor het resterende deel van deze periode.

In geval van een oproep tot de kandidaten met toepassing van het tweede, derde en vijfde lid, kunnen op straffe van onontvankelijkheid enkel degenen die voldoen aan dezelfde taalvoorwaarden als de korpschef wiens mandaat voortijdig afloopt, zich kandidaat stellen.

De duur van het mandaat van degene die met toepassing van het tweede, derde of vijfde lid, tot korpschef wordt aangewezen, wordt in afwijking van § 1 beperkt tot de resterende duur van het mandaat dat voortijdig afloopt. Indien de aanwijzing in een mandaat bedoeld in het derde lid evenwel gebeurt in de loop van het eerste mandaat, wordt voor de hernieuwingsperiode § 3bis toegepast.

§ 7. De korpschef kan zijn mandaat voortijdig ter beschikking stellen bij ter post aangetekende brief of tegen ontvangstbewijs. Het mandaat wordt evenwel slechts beëindigd na negen maanden te rekenen vanaf de ontvangst van de terbeschikkingstelling. Deze termijn kan door de Koning, op gemotiveerd verzoek van de betrokken korpschef, worden ingekort.

Onverminderd § 6 zijn de bepalingen van de §§ 4 en 5 van toepassing op de korpschef die zijn mandaat voortijdig ter beschikking stelt.

De korpschef die zijn mandaat voortijdig ter beschikking stelt kan zich gedurende een termijn van twee jaar nadat hij zijn mandaat effectief neerlegde, niet opnieuw kandidaat stellen voor een mandaat van korpschef.

Art. 259*novies*

§ 1^{er}. Les magistrats professionnels effectifs sont soumis à une évaluation écrite motivée, soit une évaluation périodique lorsqu'il s'agit d'une nomination, soit une évaluation du mandat lorsqu'il s'agit d'un mandat de chef de corps, d'un mandat adjoint ou d'un mandat spécifique.

Les évaluations périodiques sont effectuées dans les trente jours après l'expiration des délais prévus au présent chapitre. Il peut être procédé anticipativement à une nouvelle évaluation lorsque des faits particuliers se sont produits ou des constatations particulières ont été faites depuis la dernière évaluation.

L'évaluation périodique peut donner lieu à une mention "très bon", "bon", "suffisant", "insuffisant". L'évaluation des titulaires des mandats peut donner lieu à une mention "bon" ou "insuffisant".

L'évaluation porte sur la manière dont les fonctions sont exercées, à l'exception du contenu de toute décision judiciaire, et est effectuée sur la base de critères portant sur la personnalité ainsi que sur les capacités intellectuelles, professionnelles et organisationnelles.

L'évaluation des chefs de corps porte également sur leur capacité de management et notamment sur la gestion du personnel et les initiatives prises en vue de lutter contre l'arriéré judiciaire.

Sur la proposition du Conseil supérieur de la Justice, le Roi détermine les critères d'évaluation et la pondération de ces critères compte tenu de la spécificité des fonctions et des mandats, et détermine les modalités d'application de ces dispositions.

§ 2. Au début de la période sur laquelle porte l'évaluation du magistrat, un entretien de planification a lieu entre le magistrat et ses évaluateurs ou l'un d'entre eux.

Le lieu et le moment auxquels aura lieu l'entretien de planification sont communiqués au magistrat, par lettre recommandée à la poste ou contre accusé de réception daté, au plus tard quinze jours avant la date de cet entretien.

L'entretien de planification vise à fixer les objectifs pour la période d'évaluation qui suit, sur la base d'une description concrète de la fonction du magistrat et en tenant compte du contexte organisationnel. Ces

Art. 259*novies*

§ 1^{er}. Les magistrats professionnels effectifs sont soumis à une évaluation écrite motivée, soit une évaluation périodique lorsqu'il s'agit d'une nomination, soit une évaluation du mandat lorsqu'il s'agit d'un mandat de chef de corps **visé à l'article 58bis, 2°/1**, d'un mandat adjoint ou d'un mandat spécifique.

Les évaluations périodiques sont effectuées dans les trente jours après l'expiration des délais prévus au présent chapitre. Il peut être procédé anticipativement à une nouvelle évaluation lorsque des faits particuliers se sont produits ou des constatations particulières ont été faites depuis la dernière évaluation.

L'évaluation périodique peut donner lieu à une mention "très bon", "bon", "suffisant", "insuffisant". L'évaluation des titulaires des mandats peut donner lieu à une mention "bon" ou "insuffisant".

L'évaluation porte sur la manière dont les fonctions sont exercées, à l'exception du contenu de toute décision judiciaire, et est effectuée sur la base de critères portant sur la personnalité ainsi que sur les capacités intellectuelles, professionnelles et organisationnelles.

L'évaluation des chefs de corps **visés à l'article 58bis, 2°/1** porte également sur leur capacité de management et notamment sur la gestion du personnel et les initiatives prises en vue de lutter contre l'arriéré judiciaire.

Sur la proposition du Conseil supérieur de la Justice, le Roi détermine les critères d'évaluation et la pondération de ces critères compte tenu de la spécificité des fonctions et des mandats, et détermine les modalités d'application de ces dispositions.

§ 2. Au début de la période sur laquelle porte l'évaluation du magistrat, un entretien de planification a lieu entre le magistrat et ses évaluateurs ou l'un d'entre eux.

Le lieu et le moment auxquels aura lieu l'entretien de planification sont communiqués au magistrat, par lettre recommandée à la poste ou contre accusé de réception daté, au plus tard quinze jours avant la date de cet entretien.

L'entretien de planification vise à fixer les objectifs pour la période d'évaluation qui suit, sur la base d'une description concrète de la fonction du magistrat et en tenant compte du contexte organisationnel. Ces

Art. 259*novies*

§ 1. De werkende beroepsmagistraten worden onderworpen aan een met redenen omklede schriftelijke evaluatie, hetzij een periodieke evaluatie wanneer het een benoeming betreft, hetzij een evaluatie van het mandaat wanneer het een mandaat van korpschef, een adjunct-mandaat of een bijzonder mandaat betreft.

De periodieke evaluaties geschieden binnen dertig dagen na het verstrijken van de termijnen bepaald in dit hoofdstuk. Er kan vervroegd worden overgegaan tot een nieuwe evaluatie wanneer zich sedert de laatste evaluatie bijzondere feiten hebben voorgedaan of bijzondere vaststellingen zijn gedaan.

De periodieke evaluatie kan leiden tot een beoordeling “zeer goed”, “goed”, “voldoende” of “onvoldoende”. De evaluatie van de houders van mandaten kan leiden tot een beoordeling “goed” of “onvoldoende”.

De evaluatie slaat op de wijze van ambtsuitoefening, met uitsluiting van de inhoud van een rechterlijke beslissing, en geschiedt op grond van criteria die betrekking hebben op de persoonlijkheid en de intellectuele, professionele en organisatorische capaciteiten.

De evaluatie van de korpschefs heeft tevens betrekking op hun managementcapaciteiten en inzonderheid op het personeelsbeheer en de initiatieven genomen met het oog op de bestrijding van de gerechtelijke achterstand.

De Koning bepaalt op voorstel van de Hoge Raad voor de Justitie de evaluatiecriteria en de weging van deze criteria rekening houdend met de eigenheid van de ambten en mandaten, en stelt nadere regels voor de toepassing van deze bepalingen op.

§ 2. Bij de aanvang van de periode waarover de magistraat moet worden geëvalueerd vindt een planningsgesprek plaats tussen de magistraat en zijn beoordelaars of één van hen.

De plaats en het tijdstip waarop het planningsgesprek zal plaatshebben, worden uiterlijk vijftien dagen vooraf bij ter post aangetekende brief of tegen gedagtekend ontvangstbewijs ter kennis gebracht van de magistraat.

Het planningsgesprek strekt ertoe op grond van de concrete functiebeschrijving van de magistraat en rekening houdend met de organisatorische context de doelstellingen voor de komende evaluatieperiode vast te

Art. 259*novies*

§ 1. De werkende beroepsmagistraten worden onderworpen aan een met redenen omklede schriftelijke evaluatie, hetzij een periodieke evaluatie wanneer het een benoeming betreft, hetzij een evaluatie van het mandaat wanneer het een mandaat van korpschef **bedoeld in artikel 58bis, 2°/1**, een adjunct-mandaat of een bijzonder mandaat betreft.

De periodieke evaluaties geschieden binnen dertig dagen na het verstrijken van de termijnen bepaald in dit hoofdstuk. Er kan vervroegd worden overgegaan tot een nieuwe evaluatie wanneer zich sedert de laatste evaluatie bijzondere feiten hebben voorgedaan of bijzondere vaststellingen zijn gedaan.

De periodieke evaluatie kan leiden tot een beoordeling “zeer goed”, “goed”, “voldoende” of “onvoldoende”. De evaluatie van de houders van mandaten kan leiden tot een beoordeling “goed” of “onvoldoende”.

De evaluatie slaat op de wijze van ambtsuitoefening, met uitsluiting van de inhoud van een rechterlijke beslissing, en geschiedt op grond van criteria die betrekking hebben op de persoonlijkheid en de intellectuele, professionele en organisatorische capaciteiten.

De evaluatie van de korpschefs **bedoeld in artikel 58bis, 2°/1** heeft tevens betrekking op hun managementcapaciteiten en inzonderheid op het personeelsbeheer en de initiatieven genomen met het oog op de bestrijding van de gerechtelijke achterstand.

De Koning bepaalt op voorstel van de Hoge Raad voor de Justitie de evaluatiecriteria en de weging van deze criteria rekening houdend met de eigenheid van de ambten en mandaten, en stelt nadere regels voor de toepassing van deze bepalingen op.

§ 2. Bij de aanvang van de periode waarover de magistraat moet worden geëvalueerd vindt een planningsgesprek plaats tussen de magistraat en zijn beoordelaars of één van hen.

De plaats en het tijdstip waarop het planningsgesprek zal plaatshebben, worden uiterlijk vijftien dagen vooraf bij ter post aangetekende brief of tegen gedagtekend ontvangstbewijs ter kennis gebracht van de magistraat.

Het planningsgesprek strekt ertoe op grond van de concrete functiebeschrijving van de magistraat en rekening houdend met de organisatorische context de doelstellingen voor de komende evaluatieperiode vast te

objectifs doivent être spécifiques, mesurables, acceptables et réalisables.

Les évaluateurs, ou l'un d'entre eux, déterminent quelle mention sera attribuée au magistrat s'il atteint les objectifs fixés. Si la mention attribuée n'est pas la plus élevée, l'évaluateur indique au magistrat quels sont les objectifs qui devraient être atteints pour obtenir une mention plus favorable.

Le magistrat rédige, à l'intention de ses évaluateurs ou de l'un d'entre eux, un rapport de l'entretien de planification.

Ce rapport mentionne les points sur lesquels un accord a été atteint. Pour les points sur lesquels aucun accord n'a été atteint, les différents points de vue sont exposés.

A défaut d'accord, la divergence d'opinions est décrite aussi précisément que possible. Si les évaluateurs, ou l'un d'entre eux, estiment que le rapport n'est pas une transcription fidèle du contenu de l'entretien de planification, ils y joignent leur version. Une copie est transmise au magistrat.

L'original du rapport et, le cas échéant, de la version des évaluateurs sont conservés dans le dossier d'évaluation.

§ 3. Au cours de la période d'évaluation un entretien fonctionnel peut avoir lieu lorsqu'il existe des raisons d'adapter le profil de fonction ou les objectifs. Cet entretien intervient soit à l'initiative des évaluateurs ou de l'un d'entre eux, soit à la demande du magistrat.

Le lieu et le moment sont déterminés de commun accord.

A défaut de consensus, l'entretien fonctionnel a lieu au cours des quinze jours suivant la demande écrite d'une des parties, communiquée à l'autre partie par lettre recommandée à la poste ou contre accusé de réception daté.

Le magistrat rédige un rapport de l'entretien fonctionnel pour ses évaluateurs ou l'un d'entre eux, conformément à la procédure fixée au § 2, alinéas 6 à 8.

§ 4. Le lieu et le moment auxquels aura lieu l'entretien d'évaluation sont communiqués au magistrat, par lettre recommandée à la poste ou contre accusé de réception daté, au plus tard 15 jours avant la date de cet entretien.

Ces objectifs doivent être spécifiques, mesurables, acceptables et réalisables.

Les évaluateurs, ou l'un d'entre eux, déterminent quelle mention sera attribuée au magistrat s'il atteint les objectifs fixés. Si la mention attribuée n'est pas la plus élevée, l'évaluateur indique au magistrat quels sont les objectifs qui devraient être atteints pour obtenir une mention plus favorable.

Le magistrat rédige, à l'intention de ses évaluateurs ou de l'un d'entre eux, un rapport de l'entretien de planification.

Ce rapport mentionne les points sur lesquels un accord a été atteint. Pour les points sur lesquels aucun accord n'a été atteint, les différents points de vue sont exposés.

A défaut d'accord, la divergence d'opinions est décrite aussi précisément que possible. Si les évaluateurs, ou l'un d'entre eux, estiment que le rapport n'est pas une transcription fidèle du contenu de l'entretien de planification, ils y joignent leur version. Une copie est transmise au magistrat.

L'original du rapport et, le cas échéant, de la version des évaluateurs sont conservés dans le dossier d'évaluation.

§ 3. Au cours de la période d'évaluation un entretien fonctionnel peut avoir lieu lorsqu'il existe des raisons d'adapter le profil de fonction ou les objectifs. Cet entretien intervient soit à l'initiative des évaluateurs ou de l'un d'entre eux, soit à la demande du magistrat.

Le lieu et le moment sont déterminés de commun accord.

A défaut de consensus, l'entretien fonctionnel a lieu au cours des quinze jours suivant la demande écrite d'une des parties, communiquée à l'autre partie par lettre recommandée à la poste ou contre accusé de réception daté.

Le magistrat rédige un rapport de l'entretien fonctionnel pour ses évaluateurs ou l'un d'entre eux, conformément à la procédure fixée au § 2, alinéas 6 à 8.

§ 4. Le lieu et le moment auxquels aura lieu l'entretien d'évaluation sont communiqués au magistrat, par lettre recommandée à la poste ou contre accusé de réception daté, au plus tard 15 jours avant la date de cet entretien.

stellen. Die doelstellingen moeten specifiek, meetbaar, aanvaardbaar en realiseerbaar zijn.

De beoordelaars, of één van hen, bepalen welke beoordeling aan de magistraat zal worden verleend indien hij de vooropgestelde doelstellingen haalt. Gaat het niet om de hoogste beoordeling dan wordt aan de magistraat meegedeeld welke doelstellingen bereikt zouden moeten worden om een betere beoordeling te behalen.

De magistraat stelt, ten behoeve van zijn beoordelaars of één van hen, een verslag op van het planningsgesprek.

Dit verslag vermeldt de punten waarover overeenstemming werd bereikt. Voor de punten waarover geen overeenstemming werd bereikt, worden de verschillende standpunten weergegeven.

Bij gebrek aan overeenstemming wordt het meningsverschil zo nauwkeurig mogelijk omschreven. Indien de beoordelaars, of één van hen, van oordeel zijn dat het verslag geen accurate weergave is van de inhoud van het planningsgesprek, voegen zij hun versie eraan toe. Een afschrift wordt aan de magistraat bezorgd.

Het origineel van het verslag en, in voorkomend geval, de versie van de beoordelaars worden bewaard in het evaluatiedossier.

§ 3. In de loop van de evaluatieperiode kan tot een functioneringsgesprek worden overgegaan wanneer aanleiding bestaat om de functiebeschrijving of de doelstellingen aan te passen. Dit gebeurt hetzij op initiatief van de beoordelaars, of van één van hen, hetzij op verzoek van de magistraat.

De plaats en het tijdstip worden in gemeen overleg bepaald.

Bij gebrek aan consensus vindt het functioneringsgesprek plaats binnen vijftien dagen na het schriftelijk verzoek van één van de partijen dat aan de andere partij bij een ter post aangetekende brief of tegen gedagtekend ontvangstbewijs ter kennis is gebracht.

De magistraat stelt, ten behoeve van zijn beoordelaars, of één van hen, een verslag op van het functioneringsgesprek, overeenkomstig de procedure bepaald in § 2, zesde tot achtste lid.

§ 4. De plaats en het tijdstip waarop het evaluatiegesprek plaatsheeft, worden uiterlijk 15 dagen voordien bij een ter post aangetekende brief of tegen gedagtekend ontvangstbewijs ter kennis gebracht van de magistraat.

stellen. Die doelstellingen moeten specifiek, meetbaar, aanvaardbaar en realiseerbaar zijn.

De beoordelaars, of één van hen, bepalen welke beoordeling aan de magistraat zal worden verleend indien hij de vooropgestelde doelstellingen haalt. Gaat het niet om de hoogste beoordeling dan wordt aan de magistraat meegedeeld welke doelstellingen bereikt zouden moeten worden om een betere beoordeling te behalen.

De magistraat stelt, ten behoeve van zijn beoordelaars of één van hen, een verslag op van het planningsgesprek.

Dit verslag vermeldt de punten waarover overeenstemming werd bereikt. Voor de punten waarover geen overeenstemming werd bereikt, worden de verschillende standpunten weergegeven.

Bij gebrek aan overeenstemming wordt het meningsverschil zo nauwkeurig mogelijk omschreven. Indien de beoordelaars, of één van hen, van oordeel zijn dat het verslag geen accurate weergave is van de inhoud van het planningsgesprek, voegen zij hun versie eraan toe. Een afschrift wordt aan de magistraat bezorgd.

Het origineel van het verslag en, in voorkomend geval, de versie van de beoordelaars worden bewaard in het evaluatiedossier.

§ 3. In de loop van de evaluatieperiode kan tot een functioneringsgesprek worden overgegaan wanneer aanleiding bestaat om de functiebeschrijving of de doelstellingen aan te passen. Dit gebeurt hetzij op initiatief van de beoordelaars, of van één van hen, hetzij op verzoek van de magistraat.

De plaats en het tijdstip worden in gemeen overleg bepaald.

Bij gebrek aan consensus vindt het functioneringsgesprek plaats binnen vijftien dagen na het schriftelijk verzoek van één van de partijen dat aan de andere partij bij een ter post aangetekende brief of tegen gedagtekend ontvangstbewijs ter kennis is gebracht.

De magistraat stelt, ten behoeve van zijn beoordelaars, of één van hen, een verslag op van het functioneringsgesprek, overeenkomstig de procedure bepaald in § 2, zesde tot achtste lid.

§ 4. De plaats en het tijdstip waarop het evaluatiegesprek plaatsheeft, worden uiterlijk 15 dagen voordien bij een ter post aangetekende brief of tegen gedagtekend ontvangstbewijs ter kennis gebracht van de magistraat.

Par le biais de cette notification le magistrat est invité à préparer l'entretien d'évaluation par écrit et à remettre cette préparation aux évaluateurs au plus tard trois jours avant l'entretien d'évaluation.

Ensuite, les évaluateurs rédigent un projet d'évaluation provisoire. Celui-ci est communiqué au magistrat pendant l'entretien d'évaluation et est examiné avec lui. Le projet peut être adapté en fonction de l'entretien.

§ 5. Le chef de corps ou le président de l'assemblée générale des juges de paix et des juges au tribunal de police envoie avec accusé de réception daté ou par lettre recommandée à la poste avec accusé de réception une copie de l'évaluation provisoire à l'intéressé.

L'intéressé peut envoyer, sous peine de déchéance, dans un délai de quinze jours à compter de la notification de l'évaluation provisoire, ses observations écrites par accusé de réception daté ou par lettre recommandée à la poste avec accusé de réception au chef de corps ou au président de l'assemblée générale des juges de paix et des juges au tribunal de police, qui joint l'original au dossier d'évaluation.

Si le magistrat ne formule aucune observation écrite sur l'évaluation provisoire, celle-ci devient définitive.

Toutefois, si le magistrat formule des observations écrites sur l'évaluation provisoire, une évaluation écrite définitive est rédigée dans laquelle il est répondu par écrit à ces observations.

§ 6. Dans les quinze jours suivant la réception de ces observations, le chef de corps ou le président de l'assemblée générale des juges de paix et des juges au tribunal de police envoie une copie de la mention définitive au ministre de la Justice et par accusé de réception daté ou par lettre recommandée à la poste avec accusé de réception à l'intéressé.

§ 7. L'entretien d'évaluation est suivi d'un entretien de planification pour la période suivante.

§ 8. Les dossiers d'évaluation sont conservés par le cf de corps ou le président de l'assemblée générale des juges de paix et des juges au tribunal de police. Une copie des mentions définitives est conservée auprès du ministre de la Justice pendant au moins dix ans. Les évaluations sont confidentielles et peuvent être en tout temps être consultées par l'évalué.

Par le biais de cette notification le magistrat est invité à préparer l'entretien d'évaluation par écrit et à remettre cette préparation aux évaluateurs au plus tard trois jours avant l'entretien d'évaluation.

Ensuite, les évaluateurs rédigent un projet d'évaluation provisoire. Celui-ci est communiqué au magistrat pendant l'entretien d'évaluation et est examiné avec lui. Le projet peut être adapté en fonction de l'entretien.

§ 5. Le chef de corps ou le président de l'assemblée générale des juges de paix et des juges au tribunal de police envoie avec accusé de réception daté ou par lettre recommandée à la poste avec accusé de réception une copie de l'évaluation provisoire à l'intéressé.

L'intéressé peut envoyer, sous peine de déchéance, dans un délai de quinze jours à compter de la notification de l'évaluation provisoire, ses observations écrites par accusé de réception daté ou par lettre recommandée à la poste avec accusé de réception au chef de corps ou au président de l'assemblée générale des juges de paix et des juges au tribunal de police, qui joint l'original au dossier d'évaluation.

Si le magistrat ne formule aucune observation écrite sur l'évaluation provisoire, celle-ci devient définitive.

Toutefois, si le magistrat formule des observations écrites sur l'évaluation provisoire, une évaluation écrite définitive est rédigée dans laquelle il est répondu par écrit à ces observations.

§ 6. Dans les quinze jours suivant la réception de ces observations, le chef de corps ou le président de l'assemblée générale des juges de paix et des juges au tribunal de police envoie une copie de la mention définitive au ministre de la Justice et par accusé de réception daté ou par lettre recommandée à la poste avec accusé de réception à l'intéressé.

§ 7. L'entretien d'évaluation est suivi d'un entretien de planification pour la période suivante.

§ 8. Les dossiers d'évaluation sont conservés par le chef de corps ou le président de l'assemblée générale des juges de paix et des juges au tribunal de police. Une copie des mentions définitives est conservée auprès du ministre de la Justice pendant au moins dix ans. Les évaluations sont confidentielles et peuvent être en tout temps être consultées par l'évalué.

In deze kennisgeving wordt de magistraat verzocht het evaluatiegesprek schriftelijk voor te bereiden en deze voorbereiding uiterlijk drie dagen voor het evaluatiegesprek aan de beoordelaars te bezorgen.

De beoordelaars stellen vervolgens een ontwerp van voorlopige beoordeling op. Dit ontwerp wordt tijdens het evaluatiegesprek aan de magistraat meegedeeld en met hem besproken. Het kan worden aangepast rekening houdend met het onderhoud.

§ 5. De korpschef of de voorzitter van de algemene vergadering van de vrederechters en de rechters in de politierechtbank zendt tegen gedagtekend ontvangstbewijs of bij een ter post aangetekende brief met ontvangstbewijs een afschrift van de voorlopige beoordeling aan de betrokkene.

De betrokkene kan op straffe van verval binnen een termijn van vijftien dagen te rekenen van de kennisgeving van de voorlopige beoordeling, zijn schriftelijke opmerkingen tegen gedagtekend ontvangstbewijs of bij een ter post aangetekende brief met ontvangstbewijs bezorgen aan de korpschef of de voorzitter van de algemene vergadering van de vrederechters en de rechters in de politierechtbank, die het origineel bij het evaluatiedossier voegt.

De voorlopige beoordeling wordt definitief ingeval de magistraat geen schriftelijke opmerkingen formuleert.

Ingeval de magistraat evenwel schriftelijke opmerkingen met betrekking tot de voorlopige beoordeling formuleert, wordt een definitieve schriftelijke beoordeling opgesteld waarin deze opmerkingen schriftelijk worden beantwoord.

§ 6. Binnen vijftien dagen na de ontvangst van deze opmerkingen, zendt de korpschef of de voorzitter van de algemene vergadering van de vrederechters en de rechters in de politierechtbank een afschrift van de definitieve beoordeling aan de minister van Justitie en tegen gedagtekend ontvangstbewijs of bij een ter post aangetekende brief met ontvangstbewijs aan de betrokkene.

§ 7. Het evaluatiegesprek wordt gevolgd door een planningsgesprek voor de volgende periode.

§ 8. De evaluatiedossiers berusten bij de korpschef of de voorzitter van de algemene vergadering van de vrederechters en de rechters in de politierechtbank. Een afschrift van de definitieve beoordelingen berust bij de minister van Justitie gedurende ten minste tien jaar. De evaluaties zijn vertrouwelijk en kunnen te allen tijde door de geëvalueerde ingekeken worden.

In deze kennisgeving wordt de magistraat verzocht het evaluatiegesprek schriftelijk voor te bereiden en deze voorbereiding uiterlijk drie dagen voor het evaluatiegesprek aan de beoordelaars te bezorgen.

De beoordelaars stellen vervolgens een ontwerp van voorlopige beoordeling op. Dit ontwerp wordt tijdens het evaluatiegesprek aan de magistraat meegedeeld en met hem besproken. Het kan worden aangepast rekening houdend met het onderhoud.

§ 5. De korpschef of de voorzitter van de algemene vergadering van de vrederechters en de rechters in de politierechtbank zendt tegen gedagtekend ontvangstbewijs of bij een ter post aangetekende brief met ontvangstbewijs een afschrift van de voorlopige beoordeling aan de betrokkene.

De betrokkene kan op straffe van verval binnen een termijn van vijftien dagen te rekenen van de kennisgeving van de voorlopige beoordeling, zijn schriftelijke opmerkingen tegen gedagtekend ontvangstbewijs of bij een ter post aangetekende brief met ontvangstbewijs bezorgen aan de korpschef of de voorzitter van de algemene vergadering van de vrederechters en de rechters in de politierechtbank, die het origineel bij het evaluatiedossier voegt.

De voorlopige beoordeling wordt definitief ingeval de magistraat geen schriftelijke opmerkingen formuleert.

Ingeval de magistraat evenwel schriftelijke opmerkingen met betrekking tot de voorlopige beoordeling formuleert, wordt een definitieve schriftelijke beoordeling opgesteld waarin deze opmerkingen schriftelijk worden beantwoord.

§ 6. Binnen vijftien dagen na de ontvangst van deze opmerkingen, zendt de korpschef of de voorzitter van de algemene vergadering van de vrederechters en de rechters in de politierechtbank een afschrift van de definitieve beoordeling aan de minister van Justitie en tegen gedagtekend ontvangstbewijs of bij een ter post aangetekende brief met ontvangstbewijs aan de betrokkene.

§ 7. Het evaluatiegesprek wordt gevolgd door een planningsgesprek voor de volgende periode.

§ 8. De evaluatiedossiers berusten bij de korpschef of de voorzitter van de algemene vergadering van de vrederechters en de rechters in de politierechtbank. Een afschrift van de definitieve beoordelingen berust bij de minister van Justitie gedurende ten minste tien jaar. De evaluaties zijn vertrouwelijk en kunnen te allen tijde door de geëvalueerde ingekeken worden.

§ 9. Les §§ 2 à 8 ne sont pas applicables aux chefs de corps.

Au cours de la deuxième année d'exercice du mandat, la mise en place du plan de gestion visé à l'article 259*quater*, § 2, alinéa 3, d, fait l'objet d'un entretien de suivi entre le chef de corps et les membres de la chambre compétente du collège d'évaluation visé à l'article 259*undecies*, § 3. Cet entretien porte sur les mesures managériales adoptées et le cas échéant sur les adaptations apportées au plan de gestion par le chef de corps depuis son entrée en fonction. Le chef de corps visé à l'article 259*quater*, § 6, alinéa 3, et celui visé à l'alinéa 5 dans le cas où le mandat attribué est d'une durée inférieure à cinq ans, ne sont pas soumis à un entretien de suivi.

En cas de renouvellement du mandat, l'entretien de suivi porte sur la mise en place du plan de fonctionnement rédigé par le chef de corps au cours de la cinquième année de son premier mandat.

L'entretien de suivi a lieu au plus tôt au cours du dix-huitième mois d'exercice du mandat.

Le chef de corps rédige un rapport de cet entretien. Si la chambre compétente du collège d'évaluation estime que le rapport n'est pas une transcription fidèle du contenu de l'entretien de suivi, elle y joint sa version. Une copie est transmise au magistrat. L'original du rapport et, le cas échéant, de la version des évaluateurs sont conservés dans le dossier d'évaluation.

Le lieu et le moment auxquels auront lieu les entretiens de suivi entre le chef de corps et la chambre compétente dudit collège sont communiqués au magistrat par le président de la chambre compétente du collège d'évaluation, par lettre recommandée à la poste ou contre accusé de réception daté, au plus tard dix jours avant la date de l'entretien.

La chambre compétente du collège d'évaluation établit les éventuelles recommandations suscitées par l'entretien de suivi au plus tard au cours du 24^e mois d'exercice du mandat.

Le cas échéant, le président de la chambre compétente du collège d'évaluation communique, dans ce délai, une copie des recommandations contre accusé de réception daté ou par lettre recommandée à la poste avec accusé de réception, à l'intéressé.

§ 9. Les §§ 2 à 8 ne sont pas applicables aux chefs de corps.

Au cours de la deuxième année d'exercice du mandat, la mise en place du plan de gestion visé à l'article 259*quater*, § 2, alinéa 3, d, fait l'objet d'un entretien de suivi entre le chef de corps **visé à l'article 58bis, 2°/1** et les membres de la chambre compétente du collège d'évaluation visé à l'article 259*undecies*, § 3. Cet entretien porte sur les mesures managériales adoptées et le cas échéant sur les adaptations apportées au plan de gestion par le chef de corps depuis son entrée en fonction. **Le chef de corps visé cumulativement à l'article 58bis, 2°/1 et à l'article 259quater, § 6, alinéa 3, et celui visé cumulativement à l'article 58bis, 2°/1 et à l'alinéa 5** dans le cas où le mandat attribué est d'une durée inférieure à cinq ans, ne sont pas soumis à un entretien de suivi.

En cas de renouvellement du mandat, l'entretien de suivi porte sur la mise en place du plan de fonctionnement rédigé par le chef de corps au cours de la cinquième année de son premier mandat.

L'entretien de suivi a lieu au plus tôt au cours du dix-huitième mois d'exercice du mandat.

Le chef de corps rédige un rapport de cet entretien. Si la chambre compétente du collège d'évaluation estime que le rapport n'est pas une transcription fidèle du contenu de l'entretien de suivi, elle y joint sa version. Une copie est transmise au magistrat. L'original du rapport et, le cas échéant, de la version des évaluateurs sont conservés dans le dossier d'évaluation.

Le lieu et le moment auxquels auront lieu les entretiens de suivi entre le chef de corps et la chambre compétente dudit collège sont communiqués au magistrat par le président de la chambre compétente du collège d'évaluation, par lettre recommandée à la poste ou contre accusé de réception daté, au plus tard dix jours avant la date de l'entretien.

La chambre compétente du collège d'évaluation établit les éventuelles recommandations suscitées par l'entretien de suivi au plus tard au cours du 24^e mois d'exercice du mandat.

Le cas échéant, le président de la chambre compétente du collège d'évaluation communique, dans ce délai, une copie des recommandations contre accusé de réception daté ou par lettre recommandée à la poste avec accusé de réception, à l'intéressé.

§ 9. De §§ 2 tot 8 zijn niet van toepassing op de korpschefs.

In de loop van het tweede jaar van uitoefening van het mandaat wordt over de uitvoering van het beheersplan, als bedoeld in artikel 259*quater*, § 2, derde lid, d, een follow-upgesprek gehouden tussen de korpschef en de leden van de bevoegde kamer van het evaluatiecollege bedoeld in artikel 259*undecies*, § 3. Dit gesprek heeft betrekking op de genomen maatregelen op managementsvlak en in voorkomend geval op de aanpassingen die de korpschef na zijn indiensttreding in het beheersplan heeft aangebracht. Er is geen *follow-up*gesprek voor de korpschef bedoeld in artikel 259*quater*, § 6, derde lid, noch voor deze bedoeld in het vijfde lid wanneer het mandaat voor een duur van minder dan vijf jaar wordt toegewezen.

Wordt het mandaat verlengd dan gaat het *follow-up*gesprek over de invoering van het functioneringsplan dat de korpschef heeft opgesteld tijdens het vijfde jaar van zijn eerste mandaat.

Het *follow-up*gesprek heeft plaats op zijn vroegst in de achttiende maand van uitoefening van het mandaat.

De korpschef stelt een verslag op van dit gesprek. Indien de bevoegde kamer van het evaluatiecollege van oordeel is dat het verslag geen accurate weergave vormt van de inhoud van het *follow-up*gesprek, voegt zij er haar versie aan toe. Een afschrift wordt aan de magistraat bezorgd. Het origineel van het verslag en, in voorkomend geval, de versie van de beoordelaars worden bewaard in het evaluatiedossier.

De plaats en het tijdstip waarop de *follow-up*gesprekken tussen de korpschef en de bevoegde kamer van het genoemde college plaatsvinden, worden door de voorzitter van de bevoegde kamer van het evaluatiecollege ter kennis gebracht van de magistraat uiterlijk tien dagen voordien bij een ter post aangetekende brief of tegen gedagtekend ontvangstbewijs.

De bevoegde kamer van het evaluatiecollege stelt uiterlijk in de loop van de 24^e maand van uitoefening van het mandaat eventuele aanbevelingen op die zijn ingegeven door het *follow-up*gesprek.

In voorkomend geval deelt de voorzitter van de bevoegde kamer van het evaluatiecollege binnen die termijn aan de betrokkene een afschrift van de aanbevelingen mee tegen gedagtekend ontvangstbewijs of bij een ter post aangetekende brief met ontvangstbewijs.

§ 9. De §§ 2 tot 8 zijn niet van toepassing op de korpschefs.

In de loop van het tweede jaar van uitoefening van het mandaat wordt over de uitvoering van het beheersplan, als bedoeld in artikel 259*quater*, § 2, derde lid, d, een follow-upgesprek gehouden tussen de korpschef **bedoeld in artikel 58bis, 2°/1**, en de leden van de bevoegde kamer van het evaluatiecollege bedoeld in artikel 259*undecies*, § 3. Dit gesprek heeft betrekking op de genomen maatregelen op managementsvlak en in voorkomend geval op de aanpassingen die de korpschef na zijn indiensttreding in het beheersplan heeft aangebracht. Er is geen follow-upgesprek voor **de korpschef bedoeld in artikel 58bis, 2°/1 alsook in artikel 259quater, § 6, derde lid, noch voor deze bedoeld in artikel 58bis, 2°/1, alsook in het vijfde lid** wanneer het mandaat voor een duur van minder dan vijf jaar wordt toegewezen.

Wordt het mandaat verlengd dan gaat het *follow-up*gesprek over de invoering van het functioneringsplan dat de korpschef heeft opgesteld tijdens het vijfde jaar van zijn eerste mandaat.

Het *follow-up*gesprek heeft plaats op zijn vroegst in de achttiende maand van uitoefening van het mandaat.

De korpschef stelt een verslag op van dit gesprek. Indien de bevoegde kamer van het evaluatiecollege van oordeel is dat het verslag geen accurate weergave vormt van de inhoud van het *follow-up*gesprek, voegt zij er haar versie aan toe. Een afschrift wordt aan de magistraat bezorgd. Het origineel van het verslag en, in voorkomend geval, de versie van de beoordelaars worden bewaard in het evaluatiedossier.

De plaats en het tijdstip waarop de *follow-up*gesprekken tussen de korpschef en de bevoegde kamer van het genoemde college plaatsvinden, worden door de voorzitter van de bevoegde kamer van het evaluatiecollege ter kennis gebracht van de magistraat uiterlijk tien dagen voordien bij een ter post aangetekende brief of tegen gedagtekend ontvangstbewijs.

De bevoegde kamer van het evaluatiecollege stelt uiterlijk in de loop van de 24^e maand van uitoefening van het mandaat eventuele aanbevelingen op die zijn ingegeven door het *follow-up*gesprek.

In voorkomend geval deelt de voorzitter van de bevoegde kamer van het evaluatiecollege binnen die termijn aan de betrokkene een afschrift van de aanbevelingen mee tegen gedagtekend ontvangstbewijs of bij een ter post aangetekende brief met ontvangstbewijs.

Une copie des éventuelles recommandations est conservée par le ministre de la Justice pendant au moins dix ans.

§ 10. Les chefs de corps sont évalués au cours de leur cinquième année d'exercice du mandat. Pour l'évaluation du chef de corps visé à l'article 259*quater*, § 6, alinéa 3, ainsi que celui visé à l'alinéa 5 dans le cas où le mandat attribué est d'une durée inférieure à cinq ans, les délais visés au présent paragraphe courent selon le calendrier qui aurait été d'application pour le prédécesseur.

L'évaluation est entamée au plus tôt au cours du cinquante-quatrième mois d'exercice du mandat.

Le rapport de l'entretien de suivi et le cas échéant la version de la chambre compétente du collège d'évaluation visé à l'article 259*undecies*, § 3, le rapport de fonctionnement établi par le chef de corps, les avis obligatoires et facultatifs et les entretiens d'évaluation entre le chef de corps et la chambre compétente du collège d'évaluation constituent la base de l'évaluation.

Les chefs de corps adressent en double exemplaire le rapport de fonctionnement à la chambre compétente dudit collège au cours du cinquante-quatrième mois d'exercice du mandat.

Le directeur général de la direction générale de l'organisation judiciaire du Service public fédéral Justice et selon le cas, l'assemblée générale ou l'assemblée de corps transmettent en double exemplaire un avis motivé à la chambre compétente dudit collège au cours du cinquante-quatrième mois d'exercice du mandat.

Une copie de ces avis est adressée au chef de corps concerné dans les mêmes délais respectivement par l'assemblée générale ou l'assemblée de corps et par le Service public fédéral Justice par lettre recommandée à la poste avec accusé de réception ou contre accuse de réception daté.

Les avis non rendus sont censés n'être ni favorables ni défavorables.

Le lieu et le moment auxquels auront lieu les entretiens d'évaluation entre le chef de corps et la chambre compétente dudit collège sont communiqués au magistrat par le président de la chambre compétente du collège d'évaluation, par lettre recommandée à la poste ou

Une copie des éventuelles recommandations est conservée par le ministre de la Justice pendant au moins dix ans.

§ 10. Les chefs de corps **visés à l'article 58bis, 2°/1** sont évalués au cours de leur cinquième année d'exercice du mandat. Pour l'évaluation du chef de corps visé à l'article 259*quater*, § 6, alinéa 3, ainsi que celui visé à l'alinéa 5 dans le cas où le mandat attribué est d'une durée inférieure à cinq ans, les délais visés au présent paragraphe courent selon le calendrier qui aurait été d'application pour le prédécesseur.

L'évaluation est entamée au plus tôt au cours du cinquante-quatrième mois d'exercice du mandat.

Le rapport de l'entretien de suivi et le cas échéant la version de la chambre compétente du collège d'évaluation visé à l'article 259*undecies*, § 3, le rapport de fonctionnement établi par le chef de corps, les avis obligatoires et facultatifs et les entretiens d'évaluation entre le chef de corps et la chambre compétente du collège d'évaluation constituent la base de l'évaluation.

Les chefs de corps adressent en double exemplaire le rapport de fonctionnement à la chambre compétente dudit collège au cours du cinquante-quatrième mois d'exercice du mandat.

Le directeur général de la direction générale de l'organisation judiciaire du Service public fédéral Justice et (...) l'assemblée de corps transmettent en double exemplaire un avis motivé à la chambre compétente dudit collège au cours du cinquante-quatrième mois d'exercice du mandat.

Une copie de ces avis est adressée au chef de corps concerné dans les mêmes délais (...) **par (...)** l'assemblée de corps et par le Service public fédéral Justice par lettre recommandée à la poste avec accusé de réception ou contre accuse de réception daté.

Les avis non rendus sont censés n'être ni favorables ni défavorables.

Le lieu et le moment auxquels auront lieu les entretiens d'évaluation entre le chef de corps et la chambre compétente dudit collège sont communiqués au magistrat par le président de la chambre compétente du collège d'évaluation, par lettre recommandée à la poste ou

Een afschrift van de eventuele aanbevelingen berust gedurende ten minste tien jaar bij de minister van Justitie.

§ 10. De korpschefs worden geëvalueerd in de loop van het vijfde jaar van uitoefening van hun mandaat. Voor de evaluatie van de korpschef bedoeld in artikel 259*quater*, § 6, derde lid, alsook voor deze bedoeld in het vijfde lid ingeval het mandaat wordt toegewezen voor een duur van minder dan vijf jaar, lopen de in deze paragraaf bedoelde termijnen volgens het tijdschema dat van toepassing zou zijn geweest op de voorganger.

De evaluatie vangt op zijn vroegst aan in de loop van de vierenvijftigste maand van uitoefening van het mandaat.

Het verslag van het *follow-up*gesprek en in voorkomend geval de versie van de bevoegde kamer van het evaluatiecollege als bedoeld in artikel 259*undecies*, § 3, het functioneringsverslag opgesteld door de korpschef, de verplichte en facultatieve adviezen en de evaluatiegesprekken tussen de korpschef en de bevoegde kamer van het evaluatiecollege vormen de grondslag van de evaluatie.

De korpschefs bezorgen het functioneringsverslag in tweevoud aan de bevoegde kamer van het genoemde college in de loop van de vierenvijftigste maand van uitoefening van het mandaat.

De directeur-generaal van het directoraat-generaal Rechterlijke Organisatie van de federale overheidsdienst Justitie en naar gelang van het geval de algemene vergadering of de korpsvergadering zenden in tweevoud een met de redenen omkleed advies over aan de bevoegde kamer van het genoemde college in de loop van de vierenvijftigste maand van uitoefening van het mandaat.

Een afschrift van deze adviezen wordt, binnen dezelfde termijnen, bij een ter post aangetekende brief met ontvangstbewijs of tegen gedagtekend ontvangstbewijs bezorgd aan de betrokken korpschef, respectievelijk door de algemene vergadering of door de korpsvergadering en door de federale overheidsdienst Justitie.

Niet-verstreckte adviezen worden geacht noch gunstig noch ongunstig te zijn.

De plaats en het tijdstip waarop de evaluatiegesprekken tussen de korpschefs en de bevoegde kamer van het genoemde college plaatsvinden worden aan de magistraat meegedeeld door de voorzitter van de bevoegde kamer van het evaluatiecollege bij een ter post

Een afschrift van de eventuele aanbevelingen berust gedurende ten minste tien jaar bij de minister van Justitie.

§ 10. De korpschefs **bedoeld in artikel 58bis, 2°/1**, worden geëvalueerd in de loop van het vijfde jaar van uitoefening van hun mandaat. Voor de evaluatie van de korpschef bedoeld in artikel 259*quater*, § 6, derde lid, alsook voor deze bedoeld in het vijfde lid ingeval het mandaat wordt toegewezen voor een duur van minder dan vijf jaar, lopen de in deze paragraaf bedoelde termijnen volgens het tijdschema dat van toepassing zou zijn geweest op de voorganger.

De evaluatie vangt op zijn vroegst aan in de loop van de vierenvijftigste maand van uitoefening van het mandaat.

Het verslag van het *follow-up*gesprek en in voorkomend geval de versie van de bevoegde kamer van het evaluatiecollege als bedoeld in artikel 259*undecies*, § 3, het functioneringsverslag opgesteld door de korpschef, de verplichte en facultatieve adviezen en de evaluatiegesprekken tussen de korpschef en de bevoegde kamer van het evaluatiecollege vormen de grondslag van de evaluatie.

De korpschefs bezorgen het functioneringsverslag in tweevoud aan de bevoegde kamer van het genoemde college in de loop van de vierenvijftigste maand van uitoefening van het mandaat.

De directeur-generaal van het directoraat-generaal Rechterlijke Organisatie van de federale overheidsdienst Justitie en (...) de korpsvergadering zenden in tweevoud een met de redenen omkleed advies over aan de bevoegde kamer van het genoemde college in de loop van de vierenvijftigste maand van uitoefening van het mandaat.

Een afschrift van deze adviezen wordt, binnen dezelfde termijnen, bij een ter post aangetekende brief met ontvangstbewijs of tegen gedagtekend ontvangstbewijs bezorgd aan de betrokken korpschef (...) door de korpsvergadering en door de federale overheidsdienst Justitie.

Niet-verstreckte adviezen worden geacht noch gunstig noch ongunstig te zijn.

De plaats en het tijdstip waarop de evaluatiegesprekken tussen de korpschefs en de bevoegde kamer van het genoemde college plaatsvinden worden aan de magistraat meegedeeld door de voorzitter van de bevoegde kamer van het evaluatiecollege bij een ter post

contre accusé de réception daté, au plus tard dix jours avant la date de l'entretien.

La chambre compétente du collège d'évaluation établit la mention provisoire.

Le président de la chambre compétente du collège d'évaluation communique une copie de la mention provisoire à l'intéressé par accusé de réception daté ou par lettre recommandée à la poste avec accusé de réception.

L'intéressé peut, à peine de déchéance, dans un délai de dix jours à compter de la notification de la mention provisoire, adresser ses observations écrites, contre accusé de réception daté ou par lettre recommandée à la poste avec accusé de réception, au président de la chambre compétente du collège d'évaluation lequel joint l'original au dossier d'évaluation.

La chambre compétente du collège d'évaluation établit la mention définitive au plus tard septante jours avant la fin du mandat. La mention définitive est accompagnée d'une motivation.

Le président de la chambre compétente du collège d'évaluation communique, dans ce délai, une copie de la mention définitive motivée contre accusé de réception daté ou par lettre recommandée à la poste avec accusé de réception, à l'intéressé.

Le président de la chambre compétente du collège d'évaluation communique parallèlement les pièces suivantes au ministre de la Justice:

- le rapport de l'entretien de suivi rédigé par le chef de corps et le cas échéant complété par la version de la chambre compétente du collège d'évaluation;
- le rapport de fonctionnement rédigé par le chef de corps;
- les avis obligatoires visés à l'alinéa 5 et facultatifs demandés par la chambre;
- la mention d'évaluation définitive motivée;
- les documents attestant la notification des avis au candidat.

Les dossiers d'évaluation sont conservés par le président de la chambre compétente du collège d'évaluation. Une copie des mentions définitives est conservée par le ministre de la Justice pendant au moins dix ans. L'évaluation est confidentielle et peut être consultée à tout moment par l'évalué.

contre accusé de réception daté, au plus tard dix jours avant la date de l'entretien.

La chambre compétente du collège d'évaluation établit la mention provisoire.

Le président de la chambre compétente du collège d'évaluation communique une copie de la mention provisoire à l'intéressé par accusé de réception daté ou par lettre recommandée à la poste avec accusé de réception.

L'intéressé peut, à peine de déchéance, dans un délai de dix jours à compter de la notification de la mention provisoire, adresser ses observations écrites, contre accusé de réception daté ou par lettre recommandée à la poste avec accusé de réception, au président de la chambre compétente du collège d'évaluation lequel joint l'original au dossier d'évaluation.

La chambre compétente du collège d'évaluation établit la mention définitive au plus tard septante jours avant la fin du mandat. La mention définitive est accompagnée d'une motivation.

Le président de la chambre compétente du collège d'évaluation communique, dans ce délai, une copie de la mention définitive motivée contre accusé de réception daté ou par lettre recommandée à la poste avec accusé de réception, à l'intéressé.

Le président de la chambre compétente du collège d'évaluation communique parallèlement les pièces suivantes au ministre de la Justice:

- le rapport de l'entretien de suivi rédigé par le chef de corps et le cas échéant complété par la version de la chambre compétente du collège d'évaluation;
- le rapport de fonctionnement rédigé par le chef de corps;
- les avis obligatoires visés à l'alinéa 5 et facultatifs demandés par la chambre;
- la mention d'évaluation définitive motivée;
- les documents attestant la notification des avis au candidat.

Les dossiers d'évaluation sont conservés par le président de la chambre compétente du collège d'évaluation. Une copie des mentions définitives est conservée par le ministre de la Justice pendant au moins dix ans. L'évaluation est confidentielle et peut être consultée à tout moment par l'évalué.

aangetekende brief of tegen gedagtekend ontvangstbewijs, uiterlijk tien dagen vóór de datum van het gesprek.

De bevoegde kamer van het evaluatiecollege stelt de voorlopige beoordeling op.

De voorzitter van de bevoegde kamer van het evaluatiecollege zendt tegen gedagtekend ontvangstbewijs of bij een ter post aangetekende brief met ontvangstbewijs een afschrift van de voorlopige beoordeling aan de betrokkene.

Op straffe van verval kan de betrokkene binnen een termijn van tien dagen te rekenen vanaf de kennisgeving van de voorlopige beoordeling zijn schriftelijke opmerkingen tegen gedagtekend ontvangstbewijs of bij een ter post aangetekende brief met ontvangstbewijs meedelen aan de voorzitter van de bevoegde kamer van het evaluatiecollege, die het origineel bij het evaluatiedossier voegt.

De bevoegde kamer van het evaluatiecollege stelt de definitieve beoordeling op uiterlijk zeventig dagen vóór het einde van het mandaat. De definitieve beoordeling wordt met redenen omkleed.

De voorzitter van de bevoegde kamer van het evaluatiecollege zendt binnen deze termijn een afschrift van de definitieve met redenen omklede beoordeling tegen gedagtekend ontvangstbewijs of bij een ter post aangetekende brief met ontvangstbewijs over aan de betrokkene.

De voorzitter van de bevoegde kamer van het evaluatiecollege bezorgt tegelijkertijd de volgende stukken aan de minister van Justitie:

- het verslag van het *follow-up*gesprek opgesteld door de korpschef en in voorkomend geval aangevuld met de versie van de bevoegde kamer van het evaluatiecollege;
- het door de korpschef opgestelde functioneringsverslag;
- de in het vijfde lid bedoelde verplichte adviezen en de door de kamer gevraagde facultatieve adviezen;
- de definitieve met redenen omklede evaluatiebeoordeling;
- de documenten waaruit de kennisgeving van de adviezen aan de kandidaat blijkt.

De evaluatiedossiers berusten bij de voorzitter van de bevoegde kamer van het evaluatiecollege. Een afschrift van de definitieve beoordelingen berust bij de minister van Justitie gedurende ten minste tien jaar. De evaluatie is vertrouwelijk en kan te allen tijde door de geëvalueerde ingekeken worden.

aangetekende brief of tegen gedagtekend ontvangstbewijs, uiterlijk tien dagen vóór de datum van het gesprek.

De bevoegde kamer van het evaluatiecollege stelt de voorlopige beoordeling op.

De voorzitter van de bevoegde kamer van het evaluatiecollege zendt tegen gedagtekend ontvangstbewijs of bij een ter post aangetekende brief met ontvangstbewijs een afschrift van de voorlopige beoordeling aan de betrokkene.

Op straffe van verval kan de betrokkene binnen een termijn van tien dagen te rekenen vanaf de kennisgeving van de voorlopige beoordeling zijn schriftelijke opmerkingen tegen gedagtekend ontvangstbewijs of bij een ter post aangetekende brief met ontvangstbewijs meedelen aan de voorzitter van de bevoegde kamer van het evaluatiecollege, die het origineel bij het evaluatiedossier voegt.

De bevoegde kamer van het evaluatiecollege stelt de definitieve beoordeling op uiterlijk zeventig dagen vóór het einde van het mandaat. De definitieve beoordeling wordt met redenen omkleed.

De voorzitter van de bevoegde kamer van het evaluatiecollege zendt binnen deze termijn een afschrift van de definitieve met redenen omklede beoordeling tegen gedagtekend ontvangstbewijs of bij een ter post aangetekende brief met ontvangstbewijs over aan de betrokkene.

De voorzitter van de bevoegde kamer van het evaluatiecollege bezorgt tegelijkertijd de volgende stukken aan de minister van Justitie:

- het verslag van het *follow-up*gesprek opgesteld door de korpschef en in voorkomend geval aangevuld met de versie van de bevoegde kamer van het evaluatiecollege;
- het door de korpschef opgestelde functioneringsverslag;
- de in het vijfde lid bedoelde verplichte adviezen en de door de kamer gevraagde facultatieve adviezen;
- de definitieve met redenen omklede evaluatiebeoordeling;
- de documenten waaruit de kennisgeving van de adviezen aan de kandidaat blijkt.

De evaluatiedossiers berusten bij de voorzitter van de bevoegde kamer van het evaluatiecollege. Een afschrift van de definitieve beoordelingen berust bij de minister van Justitie gedurende ten minste tien jaar. De evaluatie is vertrouwelijk en kan te allen tijde door de geëvalueerde ingekeken worden.

Art. 259*undecies*. § 1^{er}. L'évaluation des titulaires des mandats adjoints et des mandats spécifiques a lieu à la fin de chaque période pour laquelle ils ont été octroyés et au plus tard quatre mois avant l'expiration du délai selon les modalités visées à l'article 259*decies*, § 2, exception faite pour le magistrat d'assistance et le magistrat de liaison en matière de jeunesse qui sont soumis à l'évaluation du collège des procureurs généraux.

§ 2. Si le titulaire d'un mandat adjoint autre que le mandat de président de la Cour de cassation et de premier avocat général près la Cour de cassation ou spécifique obtient la mention "bon", son mandat est renouvelé. Si la mention obtenue est "insuffisant", la procédure suivie est, selon le cas, celle visée à l'article 259*quinquies* ou à l'article 259*sexies*. Le chef de corps ou le collège des procureurs généraux transmet au Service public fédéral Justice l'ordonnance établissant la prolongation ou la fin du mandat.

Les titulaires d'un mandat adjoint qui, après neuf ans, sont désignés à titre définitif, sont soumis à une évaluation périodique.

§ 3. Il est créé un collège d'évaluation composé d'une chambre francophone et d'une chambre néerlandophone chargées respectivement d'évaluer les chefs de corps du groupe linguistique francophone ou néerlandophone.

A défaut de magistrat de la chambre francophone justifiant de la connaissance de la langue allemande, il est fait appel à un interprète.

L'évaluation des chefs de corps est effectuée par la chambre compétente du collège d'évaluation composée de deux chefs de corps issus du siège ou du parquet selon que l'évalué appartient au siège ou au parquet, de deux magistrats membres de la commission d'avis et d'enquête du Conseil supérieur de la Justice, d'un magistrat de la Cour des comptes et d'un spécialiste en gestion des ressources humaines.

Les chambres sont chacune présidées par le chef de corps ayant l'ancienneté la plus élevée.

Les membres du collège d'évaluation siègent pour une période de quatre ans renouvelable, prenant cours le jour de la publication de la composition des chambres au *Moniteur belge*. Les membres sortants siègent jusqu'à l'installation des nouveaux membres.

Art. 259*undecies*. § 1^{er}. L'évaluation des titulaires des mandats adjoints et des mandats spécifiques a lieu à la fin de chaque période pour laquelle ils ont été octroyés et au plus tard quatre mois avant l'expiration du délai selon les modalités visées à l'article 259*decies*, § 2, exception faite pour le magistrat d'assistance et le magistrat de liaison en matière de jeunesse qui sont soumis à l'évaluation du collège des procureurs généraux.

§ 2. Si le titulaire d'un mandat adjoint autre que le mandat de président de la Cour de cassation et de premier avocat général près la Cour de cassation ou spécifique obtient la mention "bon", son mandat est renouvelé. Si la mention obtenue est "insuffisant", la procédure suivie est, selon le cas, celle visée à l'article 259*quinquies* ou à l'article 259*sexies*. Le chef de corps ou le collège des procureurs généraux transmet au Service public fédéral Justice l'ordonnance établissant la prolongation ou la fin du mandat.

Les titulaires d'un mandat adjoint qui, après neuf ans, sont désignés à titre définitif, sont soumis à une évaluation périodique.

§ 3. Il est créé un collège d'évaluation composé d'une chambre francophone et d'une chambre néerlandophone chargées respectivement d'évaluer les chefs de corps **visés à l'article 58bis, 2^o/1** du groupe linguistique francophone ou néerlandophone.

A défaut de magistrat de la chambre francophone justifiant de la connaissance de la langue allemande, il est fait appel à un interprète.

L'évaluation des chefs de corps est effectuée par la chambre compétente du collège d'évaluation composée de deux chefs de corps (...) du parquet (...), de deux magistrats membres de la commission d'avis et d'enquête du Conseil supérieur de la Justice, d'un magistrat de la Cour des comptes et d'un spécialiste en gestion des ressources humaines.

Les chambres sont chacune présidées par le chef de corps ayant l'ancienneté la plus élevée.

Les membres du collège d'évaluation siègent pour une période de quatre ans renouvelable, prenant cours le jour de la publication de la composition des chambres au *Moniteur belge*. Les membres sortants siègent jusqu'à l'installation des nouveaux membres.

Art. 259*undecies*. § 1. De evaluatie van de titularissen van een adjunct-mandaat en van een bijzonder mandaat vindt plaats op het einde van elke termijn waarvoor het mandaat is verleend en geschiedt uiterlijk vier maanden voor het verstrijken van de termijn op de wijze bedoeld in artikel 259*decies*, § 2, met uitzondering van de bijstandsmagistraat en de verbindingsmagistraat in jeugdzaken die worden onderworpen aan een evaluatie door het college van procureurs-generaal.

§ 2. Krijgt de titularis van een ander adjunct-mandaat het mandaat van voorzitter van het Hof van Cassatie en van eerste advocaat-generaal van het Hof van Cassatie of een bijzonder mandaat de beoordeling “goed”, dan wordt zijn mandaat hernieuwd. Is de beoordeling “onvoldoende” dan is, al naar gelang het geval, de procedure bedoeld in artikel 259*quinquies* of 259*sexies* van toepassing. De korpschef of het college van procureurs-generaal zendt aan de Federale Overheidsdienst Justitie een beschikking over waarin de verlenging of het einde van het mandaat wordt vastgesteld.

De titularissen van een adjunct-mandaat die na negen jaar vast aangewezen zijn, worden onderworpen aan een periodieke evaluatie.

§ 3. Er wordt een evaluatiecollege opgericht samengesteld uit een Nederlandstalige kamer en een Franstalige kamer die respectievelijk belast zijn met de evaluatie van de korpschefs van de Nederlandstalige of Franstalige taalgroep.

Bij gebrek aan een magistraat in de Franstalige kamer die blijk geeft van kennis van de Duitse taal, wordt een beroep gedaan op een tolk.

De korpschefs worden geëvalueerd door de bevoegde kamer van het evaluatiecollege samengesteld uit twee korpschefs afkomstig uit de zittende magistratuur of het parket naargelang de geëvalueerde behoort tot de zittende magistratuur of het parket, twee magistraten die lid zijn van de advies- en onderzoekscommissie van de Hoge Raad voor de Justitie, een magistraat van het Rekenhof en een specialist in het beheer van *human resources*.

Elk van de kamers wordt voorgezeten door de korpschef met de meeste anciënniteit.

De leden van het evaluatiecollege zetelen voor een hernieuwbare periode van vier jaar die begint te lopen de dag van de bekendmaking van de samenstelling van de kamers in het *Belgisch Staatsblad*. De uittredende leden zetelen tot de installatie van de nieuwe leden.

Art. 259*undecies*. § 1. De evaluatie van de titularissen van een adjunct-mandaat en van een bijzonder mandaat vindt plaats op het einde van elke termijn waarvoor het mandaat is verleend en geschiedt uiterlijk vier maanden voor het verstrijken van de termijn op de wijze bedoeld in artikel 259*decies*, § 2, met uitzondering van de bijstandsmagistraat en de verbindingsmagistraat in jeugdzaken die worden onderworpen aan een evaluatie door het college van procureurs-generaal.

§ 2. Krijgt de titularis van een ander adjunct-mandaat het mandaat van voorzitter van het Hof van Cassatie en van eerste advocaat-generaal van het Hof van Cassatie of een bijzonder mandaat de beoordeling “goed”, dan wordt zijn mandaat hernieuwd. Is de beoordeling “onvoldoende” dan is, al naar gelang het geval, de procedure bedoeld in artikel 259*quinquies* of 259*sexies* van toepassing. De korpschef of het college van procureurs-generaal zendt aan de Federale Overheidsdienst Justitie een beschikking over waarin de verlenging of het einde van het mandaat wordt vastgesteld.

De titularissen van een adjunct-mandaat die na negen jaar vast aangewezen zijn, worden onderworpen aan een periodieke evaluatie.

§ 3. Er wordt een evaluatiecollege opgericht samengesteld uit een Nederlandstalige kamer en een Franstalige kamer die respectievelijk belast zijn met de evaluatie van de korpschefs **bedoeld in artikel 58bis, 2°/1** van de Nederlandstalige of Franstalige taalgroep.

Bij gebrek aan een magistraat in de Franstalige kamer die blijk geeft van kennis van de Duitse taal, wordt een beroep gedaan op een tolk.

De korpschefs worden geëvalueerd door de bevoegde kamer van het evaluatiecollege samengesteld uit twee korpschefs afkomstig uit (...) het parket (...), twee magistraten die lid zijn van de advies- en onderzoekscommissie van de Hoge Raad voor de Justitie, een magistraat van het Rekenhof en een specialist in het beheer van *human resources*.

Elk van de kamers wordt voorgezeten door de korpschef met de meeste anciënniteit.

De leden van het evaluatiecollege zetelen voor een hernieuwbare periode van vier jaar die begint te lopen de dag van de bekendmaking van de samenstelling van de kamers in het *Belgisch Staatsblad*. De uittredende leden zetelen tot de installatie van de nieuwe leden.

La procédure de désignation est entamée au plus tard huit mois avant l'expiration des mandats.

Les membres qui ont fait l'objet d'une évaluation "insuffisante" ou qui ont perdu la qualité sur base de laquelle ils ont été désignés membre du collège sont remplacés d'office par un suppléant. Les membres des collèges d'évaluation admis à la retraite peuvent achever leur mandat au-delà de leur mise à la retraite.

Les membres des chambres du collège d'évaluation doivent s'abstenir d'émettre un avis chaque fois qu'il existe un intérêt personnel ou contraire. Ils ne peuvent notamment émettre un avis sur des parents ou alliés jusqu'au quatrième degré ni sur des personnes avec qui ils constituent un ménage de fait.

Les décisions des chambres sont prises à la majorité absolue des membres. En cas d'égalité, la voix du président de la chambre est prépondérante.

Selon qu'ils exercent leur fonction au siège ou au parquet, les chefs de corps sont élus respectivement par les chefs de corps du siège ou du parquet parmi tous les chefs de corps du siège ou du parquet du même groupe linguistique éloignés d'au moins quatre ans de la limite d'âge visée à l'article 383, § 1^{er}. Le vote est obligatoire.

Les magistrats membres du Conseil supérieur de la justice sont désignés par l'assemblée générale du Conseil supérieur de la Justice.

Les conseillers à la Cour des comptes sont désignés par le premier président de la Cour des comptes.

Les spécialistes en gestion des ressources humaines sont désignés par le ministre de la Justice sur proposition du ministre de la Fonction publique.

Le secrétariat des chambres du collège d'évaluation est assuré par le greffe de la Cour de cassation.

Les modalités des élections, le nombre de suppléants de chaque catégorie de membres du collège d'évaluation et le jeton de présence alloué aux magistrats de la Cour des comptes et aux spécialistes en ressources humaines sont fixés par arrêté royal.

Art. 324. Au terme de leur mandat, les chefs de corps, visés à l'article 58bis, 2°, peuvent être chargés d'une

La procédure de désignation est entamée au plus tard huit mois avant l'expiration des mandats.

Les membres qui ont fait l'objet d'une évaluation "insuffisante" ou qui ont perdu la qualité sur base de laquelle ils ont été désignés membre du collège sont remplacés d'office par un suppléant. Les membres des collèges d'évaluation admis à la retraite peuvent achever leur mandat au-delà de leur mise à la retraite.

Les membres des chambres du collège d'évaluation doivent s'abstenir d'émettre un avis chaque fois qu'il existe un intérêt personnel ou contraire. Ils ne peuvent notamment émettre un avis sur des parents ou alliés jusqu'au quatrième degré ni sur des personnes avec qui ils constituent un ménage de fait.

Les décisions des chambres sont prises à la majorité absolue des membres. En cas d'égalité, la voix du président de la chambre est prépondérante.

Les chefs de corps sont élus par les chefs de corps du parquet parmi tous les chefs de corps du parquet du même groupe linguistique éloignés d'au moins quatre ans de la limite d'âge visée à l'article 383, § 1^{er}. Le vote est obligatoire.

Les magistrats membres du Conseil supérieur de la justice sont désignés par l'assemblée générale du Conseil supérieur de la Justice.

Les conseillers à la Cour des comptes sont désignés par le premier président de la Cour des comptes.

Les spécialistes en gestion des ressources humaines sont désignés par le ministre de la Justice sur proposition du ministre de la Fonction publique.

Le secrétariat des chambres du collège d'évaluation est assuré par le greffe de la Cour de cassation.

Les modalités des élections, le nombre de suppléants de chaque catégorie de membres du collège d'évaluation et le jeton de présence alloué aux magistrats de la Cour des comptes et aux spécialistes en ressources humaines sont fixés par arrêté royal.

Art. 324 Au terme de leur mandat, les chefs de corps, visés à l'article 58bis, 2° et 2°/1, peuvent être chargés

De aanwijzingsprocedure wordt gestart uiterlijk acht maanden voor het verstrijken van de mandaten.

De leden die een evaluatie “onvoldoende” hebben gekregen of die de hoedanigheid hebben verloren op grond waarvan zij als lid van het college werden aangewezen, worden ambtshalve door een plaatsvervanger vervangen. De gepensioneerde leden van de evaluatiecolleges kunnen hun mandaat na hun pensionering beëindigen.

De leden van de kamers van het evaluatiecollege dienen zich ervan te onthouden advies te verstrekken telkens er een persoonlijk of strijdig belang bestaat. Ze kunnen inzonderheid geen advies verstrekken over bloed- en aanverwanten tot in de vierde graad noch over personen met wie ze een feitelijk gezin vormen.

De beslissingen van de kamers worden genomen bij volstrekte meerderheid van stemmen van de leden. Bij staking van stemmen is de stem van de voorzitter van de kamer beslissend.

Naargelang de korpschefs hun ambt uitoefenen in de zittende magistratuur of het parket, worden zij respectievelijk verkozen door de korpschefs van de zittende magistratuur of het parket onder alle korpschefs van de zittende magistratuur of het parket van dezelfde taalgroep die ten minste vier jaar verwijderd zijn van de leeftijdsgrens bedoeld in artikel 383, § 1. De stemming is verplicht.

De magistraten die lid zijn van de Hoge Raad voor de Justitie worden aangewezen door de algemene vergadering van de Hoge Raad voor de Justitie.

De raadsheren in het Rekenhof worden aangewezen door de eerste voorzitter van het Rekenhof.

De specialisten in het beheer van *human resources* worden aangewezen door de minister van Justitie op voorstel van de minister van Ambtenarenzaken.

Het secretariaat van de kamers van het evaluatiecollege wordt waargenomen door de griffie van het Hof van Cassatie.

De nadere regels inzake de verkiezingen, het aantal plaatsvervangers van iedere categorie van leden van het evaluatiecollege en het aan de magistraten van het Rekenhof en de specialisten in human resources toegekende presentiegeld, worden vastgesteld bij koninklijk besluit.

Art. 324. Na afloop van hun mandaat kunnen de korpschefs bedoeld in artikel 58bis, 2°, door de

De aanwijzingsprocedure wordt gestart uiterlijk acht maanden voor het verstrijken van de mandaten.

De leden die een evaluatie “onvoldoende” hebben gekregen of die de hoedanigheid hebben verloren op grond waarvan zij als lid van het college werden aangewezen, worden ambtshalve door een plaatsvervanger vervangen. De gepensioneerde leden van de evaluatiecolleges kunnen hun mandaat na hun pensionering beëindigen.

De leden van de kamers van het evaluatiecollege dienen zich ervan te onthouden advies te verstrekken telkens er een persoonlijk of strijdig belang bestaat. Ze kunnen inzonderheid geen advies verstrekken over bloed- en aanverwanten tot in de vierde graad noch over personen met wie ze een feitelijk gezin vormen.

De beslissingen van de kamers worden genomen bij volstrekte meerderheid van stemmen van de leden. Bij staking van stemmen is de stem van de voorzitter van de kamer beslissend.

De korpschefs worden verkozen door de korpschefs van het parket onder alle korpschefs van het parket van dezelfde taalgroep die ten minste vier jaar verwijderd zijn van de leeftijdsgrens bedoeld in artikel 383, § 1. De stemming is verplicht.

De magistraten die lid zijn van de Hoge Raad voor de Justitie worden aangewezen door de algemene vergadering van de Hoge Raad voor de Justitie.

De raadsheren in het Rekenhof worden aangewezen door de eerste voorzitter van het Rekenhof.

De specialisten in het beheer van *human resources* worden aangewezen door de minister van Justitie op voorstel van de minister van Ambtenarenzaken.

Het secretariaat van de kamers van het evaluatiecollege wordt waargenomen door de griffie van het Hof van Cassatie.

De nadere regels inzake de verkiezingen, het aantal plaatsvervangers van iedere categorie van leden van het evaluatiecollege en het aan de magistraten van het Rekenhof en de specialisten in human resources toegekende presentiegeld, worden vastgesteld bij koninklijk besluit.

Art. 324. Na afloop van hun mandaat kunnen de korpschefs bedoeld in artikel 58bis, 2° en 2°/1, door de

mission spéciale par le ministre de la Justice dans ou hors de l'ordre judiciaire.

Art. 340. § 1^{er}. Dans chaque cour, chaque tribunal et chaque ressort de cour d'appel pour ce qui est des juges de paix, des juges au tribunal de police, des juges de paix de complément et des juges de complément au tribunal de police est instituée une assemblée générale.

L'assemblée générale des juges de paix et des juges au tribunal de police a son siège à la cour d'appel.

§ 2. L'assemblée générale est convoquée:

1° soit pour délibérer et décider sur des objets qui ont un intérêt pour toutes les chambres ou pour les juges de paix et les juges au tribunal de police, soit pour traiter des matières touchant à l'ordre public qui relèvent de la compétence d'une de ces juridictions ou de l'assemblée générale des juges de paix et des juges au tribunal de police;

2° pour la rédaction du rapport de fonctionnement visé au § 3;

3° pour l'élection des magistrats chargés de l'évaluation et de leurs suppléants;

4° pour la désignation aux mandats adjoints;

5° pour les présentations relatives à la désignation aux mandats spécifiques, à l'exception du mandat de juge au tribunal de l'application des peines;

6° pour l'élection du président et du président suppléant de l'assemblée générale des juges de paix et des juges au tribunal de police.

7° pour la rédaction de l'avis visé à l'article 259*novies*, § 10, alinéa 5.

§ 3. Les rapports de fonctionnement sont rédigés et transmis par les tribunaux et les assemblées générales des juges de paix et des juges aux tribunaux de police avant le (1^{er} avril) de chaque année et par les cours avant le 31 mai de chaque année.

Les premiers président des cours d'appel rédigent un rapport intermédiaire sur le fonctionnement des chambres supplémentaires et l'arriéré judiciaire, au plus tard le 1^{er} octobre de l'année qui précède celle au cours de laquelle une décision de prorogation des chambres supplémentaires doit être prise.

d'une mission spéciale par le ministre de la Justice dans ou hors de l'ordre judiciaire.

Art. 340. § 1^{er}. Dans chaque cour, chaque tribunal et chaque ressort de cour d'appel pour ce qui est des juges de paix, des juges au tribunal de police, des juges de paix de complément et des juges de complément au tribunal de police est instituée une assemblée générale.

L'assemblée générale des juges de paix et des juges au tribunal de police a son siège à la cour d'appel.

§ 2. L'assemblée générale est convoquée:

1° soit pour délibérer et décider sur des objets qui ont un intérêt pour toutes les chambres ou pour les juges de paix et les juges au tribunal de police, soit pour traiter des matières touchant à l'ordre public qui relèvent de la compétence d'une de ces juridictions ou de l'assemblée générale des juges de paix et des juges au tribunal de police;

2° pour la rédaction du rapport de fonctionnement visé au § 3;

3° pour l'élection des magistrats chargés de l'évaluation et de leurs suppléants;

4° pour la désignation aux mandats adjoints;

5° pour les présentations relatives à la désignation aux mandats spécifiques, à l'exception du mandat de juge au tribunal de l'application des peines;

6° pour l'élection du président et du président suppléant de l'assemblée générale des juges de paix et des juges au tribunal de police.

(...)

§ 3. Les rapports de fonctionnement sont rédigés et transmis par les tribunaux et les assemblées générales des juges de paix et des juges aux tribunaux de police avant le (1^{er} avril) de chaque année et par les cours avant le 31 mai de chaque année.

Les premiers président des cours d'appel rédigent un rapport intermédiaire sur le fonctionnement des chambres supplémentaires et l'arriéré judiciaire, au plus tard le 1^{er} octobre de l'année qui précède celle au cours de laquelle une décision de prorogation des chambres supplémentaires doit être prise.

minister van Justitie met een bijzondere opdracht binnen of buiten de rechterlijke orde worden belast.

Art. 340. § 1. Bij elk hof en elke rechtbank en in elk rechtsgebied van het hof van beroep wat betreft de vrederechters, de rechters in de politierechtbank, de toegevoegde vrederechters en de toegevoegde rechters in de politierechtbank wordt een algemene vergadering opgericht.

De algemene vergadering van vrederechters en rechters in de politierechtbank heeft haar zetel op het hof van beroep.

§ 2. De algemene vergadering wordt bijeengeroepen:

1° hetzij om te beraadslagen en te beslissen over onderwerpen die voor alle kamers of voor de vrederechters of de rechters in de politierechtbank van belang zijn, hetzij ter behandeling van zaken van openbare orde die tot de bevoegdheid van één van deze rechtscolleges of de algemene vergadering van vrederechters en rechters in de politierechtbank behoren;

2° voor het opstellen van het werkingsverslag bedoeld in § 3;

3° voor de verkiezing van de magistraten belast met de evaluatie en hun plaatsvervangers;

4° voor de aanwijzing in de adjunct-mandaten;

5° voor de voordrachten bij de aanwijzing in de bijzondere mandaten, met uitzondering van het mandaat van rechter in de strafuitvoeringsrechtbank;

6° voor de verkiezing van de voorzitter en de plaatsvervangende voorzitter van de algemene vergadering van vrederechters en rechters in de politierechtbank.

7° voor het opstellen van het advies bedoeld in artikel 259*novies*, § 10, vijfde lid.

§ 3. De werkingsverslagen worden opgesteld en overgezonden voor 1 april van elk jaar door de rechtbanken en de algemene vergaderingen van de vrederechters en de rechters in de politierechtbanken, voor 31 mei van elk jaar door de hoven.

Uiterlijk tegen 1 oktober van het jaar dat voorafgaat aan datgene waarin een beslissing over de verlenging van de aanvullende kamers moet genomen worden, stellen de eerste voorzitters van de hoven van beroep een tussentijds verslag over de werking van de aanvullende kamers en de gerechtelijke achterstand op.

minister van Justitie met een bijzondere opdracht binnen of buiten de rechterlijke orde worden belast.

Art. 340. § 1. Bij elk hof en elke rechtbank en in elk rechtsgebied van het hof van beroep wat betreft de vrederechters, de rechters in de politierechtbank, de toegevoegde vrederechters en de toegevoegde rechters in de politierechtbank wordt een algemene vergadering opgericht.

De algemene vergadering van vrederechters en rechters in de politierechtbank heeft haar zetel op het hof van beroep.

§ 2. De algemene vergadering wordt bijeengeroepen:

1° hetzij om te beraadslagen en te beslissen over onderwerpen die voor alle kamers of voor de vrederechters of de rechters in de politierechtbank van belang zijn, hetzij ter behandeling van zaken van openbare orde die tot de bevoegdheid van één van deze rechtscolleges of de algemene vergadering van vrederechters en rechters in de politierechtbank behoren;

2° voor het opstellen van het werkingsverslag bedoeld in § 3;

3° voor de verkiezing van de magistraten belast met de evaluatie en hun plaatsvervangers;

4° voor de aanwijzing in de adjunct-mandaten;

5° voor de voordrachten bij de aanwijzing in de bijzondere mandaten, met uitzondering van het mandaat van rechter in de strafuitvoeringsrechtbank;

6° voor de verkiezing van de voorzitter en de plaatsvervangende voorzitter van de algemene vergadering van vrederechters en rechters in de politierechtbank.

(...)

§ 3. De werkingsverslagen worden opgesteld en overgezonden voor 1 april van elk jaar door de rechtbanken en de algemene vergaderingen van de vrederechters en de rechters in de politierechtbanken, voor 31 mei van elk jaar door de hoven.

Uiterlijk tegen 1 oktober van het jaar dat voorafgaat aan datgene waarin een beslissing over de verlenging van de aanvullende kamers moet genomen worden, stellen de eerste voorzitters van de hoven van beroep een tussentijds verslag over de werking van de aanvullende kamers en de gerechtelijke achterstand op.

Le ministre de la Justice établit, sur la proposition du Conseil supérieur de la Justice, le formulaire type à suivre pour la rédaction des rapports de fonctionnement.

Ils traitent notamment des points suivants se rapportant à l'année civile écoulée:

- a) l'évolution des cadres et des effectifs;
- b) les moyens logistiques;
- c) l'organisation;
- d) les structures de concertation;
- e) les statistiques;
- f) l'évolution des affaires pendantes;
- g) l'évolution de la charge de travail;
- h) l'évolution de l'arriéré judiciaire;)
- i) le retard dans le délibéré.

Le cas échéant, le rapport de fonctionnement indique les besoins et contient des propositions visant à améliorer le fonctionnement de la juridiction, à résorber l'arriéré judiciaire et à garantir le respect des délais du délibéré.

Le chef de corps ou le président de l'assemblée générale des juges de paix et des juges aux tribunaux de police transmet le rapport de fonctionnement et le rapport intermédiaire, ainsi que le procès-verbal des travaux de l'assemblée générale y afférent, au chef de corps de la juridiction immédiatement supérieure, au ministre de la Justice, au Conseil supérieur de la Justice et aux présidents des Chambres législatives fédérales.

§ 4. L'assemblée générale des cours est également convoquée pour les avis visés aux articles 259ter, § 3, et 259quater, § 3.

L'assemblée générale des cours d'appel et des cours du travail est également convoquée lorsque le premier président juge convenable de convoquer la cour, après qu'un membre de la cour lui ait notifié qu'il souhaitait faire une dénonciation sur quelque objet d'ordre public de la compétence de la cour. Si le premier président n'a pas jugé nécessaire de convoquer la cour, celui qui voulait faire une dénonciation peut instruire sa chambre de l'objet qu'il se proposait de dénoncer; si, après en avoir délibéré, la chambre demande la convocation de l'assemblée générale, le premier président est tenu de l'accorder.

En outre, l'assemblée générale de la cour d'appel est convoquée afin d'entendre les dénonciations de crimes et de délits faites par un de ses membres; elle peut mander le procureur général pour lui enjoindre de pour-

Le ministre de la Justice établit, sur la proposition du Conseil supérieur de la Justice, le formulaire type à suivre pour la rédaction des rapports de fonctionnement.

Ils traitent notamment des points suivants se rapportant à l'année civile écoulée:

- a) l'évolution des cadres et des effectifs;
- b) les moyens logistiques;
- c) l'organisation;
- d) les structures de concertation;
- e) les statistiques;
- f) l'évolution des affaires pendantes;
- g) l'évolution de la charge de travail;
- h) l'évolution de l'arriéré judiciaire;)
- i) le retard dans le délibéré.

Le cas échéant, le rapport de fonctionnement indique les besoins et contient des propositions visant à améliorer le fonctionnement de la juridiction, à résorber l'arriéré judiciaire et à garantir le respect des délais du délibéré.

Le chef de corps ou le président de l'assemblée générale des juges de paix et des juges aux tribunaux de police transmet le rapport de fonctionnement et le rapport intermédiaire, ainsi que le procès-verbal des travaux de l'assemblée générale y afférent, au chef de corps de la juridiction immédiatement supérieure, au ministre de la Justice, au Conseil supérieur de la Justice et aux présidents des Chambres législatives fédérales.

§ 4. L'assemblée générale des cours est également convoquée pour les avis visés aux articles 259ter, § 3, et 259quater, § 3.

L'assemblée générale des cours d'appel et des cours du travail est également convoquée lorsque le premier président juge convenable de convoquer la cour, après qu'un membre de la cour lui ait notifié qu'il souhaitait faire une dénonciation sur quelque objet d'ordre public de la compétence de la cour. Si le premier président n'a pas jugé nécessaire de convoquer la cour, celui qui voulait faire une dénonciation peut instruire sa chambre de l'objet qu'il se proposait de dénoncer; si, après en avoir délibéré, la chambre demande la convocation de l'assemblée générale, le premier président est tenu de l'accorder.

En outre, l'assemblée générale de la cour d'appel est convoquée afin d'entendre les dénonciations de crimes et de délits faites par un de ses membres; elle peut mander le procureur général pour lui enjoindre de pour-

De minister van Justitie bepaalt, op voorstel van de Hoge Raad voor de Justitie, het standaardformulier volgens hetwelk de werkingsverslagen worden opgesteld.

Ze behandelen met name de volgende punten met betrekking tot het afgelopen kalenderjaar:

- a) de evolutie van de personeelsformaties en de personeelsbezetting;
- b) de logistieke middelen;
- c) de organisatie;
- d) de overlegstructuren;
- e) de statistieken;
- f) de evolutie van de hangende zaken;
- g) de evolutie van de werklast;
- h) de evolutie van de gerechtelijke achterstand.
- i) de achterstand in het beraad.

Desgevallend wijst het werkingsverslag de behoeften aan en bevat het voorstellen om de werking van het rechtscollege verbeteren de gerechtelijke achterstand weg te werken en de naleving van de termijnen van het beraad te waarborgen.

De korpschef of de voorzitter van de algemene vergadering van de vrederechters en de rechters in de politierechtbanken zendt het werkingsverslag en het tussentijds verslag samen met het betrokken proces-verbaal van de verrichtingen van de algemene vergadering over aan de korpschef van het onmiddellijk hogere rechtscollege, de minister van Justitie, de Hoge Raad voor de Justitie en de voorzitters van de federale Wetgevende Kamers.

§ 4. De algemene vergadering van de hoven wordt eveneens bijeengeroepen voor de adviezen bedoeld in artikel 259ter, § 3, en 259quater, § 3.

De algemene vergadering van de hoven van beroep en de arbeidshoven wordt eveneens bijeengeroepen wanneer de eerste voorzitter na kennisgeving door een lid van het hof dat aangifte wenst te doen in enige tot de bevoegdheid van het hof behorende zaak van openbare orde, de bijeenroeping van het hof dienstig acht. Indien de eerste voorzitter het niet nodig heeft geacht het hof bijeen te roepen, kan diegene die een aangifte wenste te doen zijn kamer inlichten over de zaak welke hij voornemens was aan te geven; indien de kamer, na beraadslaging, om bijeenroeping van de algemene vergadering verzoekt, is de eerste voorzitter gehouden daarop in te gaan.

Bovendien wordt de algemene vergadering van het hof van beroep bijeengeroepen om een van zijn leden te horen in de aangifte van misdaden en wanbedrijven; het kan de procureur-generaal ontbieden om hem wegens

De minister van Justitie bepaalt, op voorstel van de Hoge Raad voor de Justitie, het standaardformulier volgens hetwelk de werkingsverslagen worden opgesteld.

Ze behandelen met name de volgende punten met betrekking tot het afgelopen kalenderjaar:

- a) de evolutie van de personeelsformaties en de personeelsbezetting;
- b) de logistieke middelen;
- c) de organisatie;
- d) de overlegstructuren;
- e) de statistieken;
- f) de evolutie van de hangende zaken;
- g) de evolutie van de werklast;
- h) de evolutie van de gerechtelijke achterstand.
- i) de achterstand in het beraad.

Desgevallend wijst het werkingsverslag de behoeften aan en bevat het voorstellen om de werking van het rechtscollege verbeteren de gerechtelijke achterstand weg te werken en de naleving van de termijnen van het beraad te waarborgen.

De korpschef of de voorzitter van de algemene vergadering van de vrederechters en de rechters in de politierechtbanken zendt het werkingsverslag en het tussentijds verslag samen met het betrokken proces-verbaal van de verrichtingen van de algemene vergadering over aan de korpschef van het onmiddellijk hogere rechtscollege, de minister van Justitie, de Hoge Raad voor de Justitie en de voorzitters van de federale Wetgevende Kamers.

§ 4. De algemene vergadering van de hoven wordt eveneens bijeengeroepen voor de adviezen bedoeld in artikel 259ter, § 3, en 259quater, § 3.

De algemene vergadering van de hoven van beroep en de arbeidshoven wordt eveneens bijeengeroepen wanneer de eerste voorzitter na kennisgeving door een lid van het hof dat aangifte wenst te doen in enige tot de bevoegdheid van het hof behorende zaak van openbare orde, de bijeenroeping van het hof dienstig acht. Indien de eerste voorzitter het niet nodig heeft geacht het hof bijeen te roepen, kan diegene die een aangifte wenste te doen zijn kamer inlichten over de zaak welke hij voornemens was aan te geven; indien de kamer, na beraadslaging, om bijeenroeping van de algemene vergadering verzoekt, is de eerste voorzitter gehouden daarop in te gaan.

Bovendien wordt de algemene vergadering van het hof van beroep bijeengeroepen om een van zijn leden te horen in de aangifte van misdaden en wanbedrijven; het kan de procureur-generaal ontbieden om hem wegens

suivre à raison de ces faits ou pour entendre le compte qu'il rendra des poursuites qui seraient commencées.

§ 5. Les assemblées générales sont convoquées, selon les cas:

1° par le premier président ou le président;
2° lorsqu'un quart des membres en fait la demande;
3° sur un réquisitoire motivé du procureur général, du procureur du Roi ou de l'auditeur du travail. Dans ce cas, la convocation est faite dans les trois jours du réquisitoire.

4° dans le cas visé au § 2, 7°, par le magistrat visé à l'article 319, alinéa 2.

A chaque convocation de l'assemblée générale, le premier président ou le président en informe le ministre de la Justice et lui fait part de l'objet dont l'assemblée générale délibérera.

Il ne peut être délibéré d'aucun autre objet que celui pour lequel la convocation a été faite.

L'assemblée générale ne peut en aucun cas empêcher ni suspendre le cours des audiences.

Art. 341. § 1^{er}. L'assemblée générale est composée:

1° des membres visés à l'article 129, alinéa 1^{er}, pour ce qui est de la Cour de cassation;

2° des membres visés aux articles 101, alinéa 4, et 102, § 1^{er}, pour ce qui est des cours d'appel;

3° des membres visés à l'article 103, alinéas 2 et 3, pour ce qui est des cours du travail;

4° des membres visés aux articles 77, alinéa 1^{er}, et 87, alinéa 1^{er}, pour ce qui est des tribunaux de première instance;

5° des membres visés aux articles 82 et 87, alinéas 1^{er} et 3, pour ce qui est des tribunaux du travail;

6° des membres visés aux articles 85 et 87, alinéas 1^{er} et 3, pour ce qui est des tribunaux de commerce;

7° des membres visés aux articles 59, 60 et 69 pour les justices de paix et les tribunaux de police situés dans le même ressort de cour d'appel.

Les juges de complément et les juges nommés en application de l'article 100 font partie de l'assemblée générale des juridictions où ils exercent effectivement leurs fonctions de juge.

Les magistrats qui remplissent une mission participent à l'assemblée générale sans droit de vote et sans être pris en compte pour la fixation du quorum, ce pour la durée de cette mission et pour autant qu'il s'agisse d'une mission à temps plein en dehors d'une juridiction.

suivre à raison de ces faits ou pour entendre le compte qu'il rendra des poursuites qui seraient commencées.

§ 5. Les assemblées générales sont convoquées, selon les cas:

1° par le premier président ou le président;
2° lorsqu'un quart des membres en fait la demande;
3° sur un réquisitoire motivé du procureur général, du procureur du Roi ou de l'auditeur du travail. Dans ce cas, la convocation est faite dans les trois jours du réquisitoire.

(...)

A chaque convocation de l'assemblée générale, le premier président ou le président en informe le ministre de la Justice et lui fait part de l'objet dont l'assemblée générale délibérera.

Il ne peut être délibéré d'aucun autre objet que celui pour lequel la convocation a été faite.

L'assemblée générale ne peut en aucun cas empêcher ni suspendre le cours des audiences.

Art. 341. § 1^{er}. L'assemblée générale est composée:

1° des membres visés à l'article 129, alinéa 1^{er}, pour ce qui est de la Cour de cassation;

2° des membres visés aux articles 101, alinéa 4, et 102, § 1^{er}, pour ce qui est des cours d'appel;

3° des membres visés à l'article 103, alinéas 2 et 3, pour ce qui est des cours du travail;

4° des membres visés aux articles 77, alinéa 1^{er}, et 87, alinéa 1^{er}, pour ce qui est des tribunaux de première instance;

5° des membres visés aux articles 82 et 87, alinéas 1^{er} et 3, pour ce qui est des tribunaux du travail;

6° des membres visés aux articles 85 et 87, alinéas 1^{er} et 3, pour ce qui est des tribunaux de commerce;

7° des membres visés aux articles 59, 60 et 69 pour les justices de paix et les tribunaux de police situés dans le même ressort de cour d'appel.

Les juges de complément et les juges nommés en application de l'article 100 font partie de l'assemblée générale des juridictions où ils exercent effectivement leurs fonctions de juge.

Les magistrats qui remplissent une mission participent à l'assemblée générale sans droit de vote et sans être pris en compte pour la fixation du quorum, ce pour la durée de cette mission et pour autant qu'il s'agisse d'une mission à temps plein en dehors d'une juridiction.

die feiten bevel tot vervolging te geven of hem de reeds ingestelde vervolging te horen verantwoorden.

§ 5. De algemene vergaderingen worden, al naar gelang, bijeengeroepen:

- 1° door de eerste voorzitter of de voorzitter;
- 2° wanneer een vierde van de leden er om verzoekt;
- 3° op de met redenen omklede vordering van de procureur-generaal, de procureur des Konings of de arbeidsauditeur. In dit geval geschiedt de bijeenroeping binnen drie dagen na de vordering.
- 4° in het geval bedoeld in § 2, 7°, door de magistraat bedoeld in artikel 319, tweede lid.

Telkens wanneer de algemene vergadering wordt bijeengeroepen, geeft de eerste voorzitter of de voorzitter daarvan kennis aan de minister van Justitie onder opgave van de zaak waarover de algemene vergadering zal beraadslagen en beslissen.

Er wordt over geen andere zaak beraadslaagd dan die waarvoor de bijeenroeping is geschied.

De algemene vergadering mag de gang van de zittingen in geen geval verhinderen of onderbreken.

Art. 341. § 1. De algemene vergadering bestaat uit:

- 1° de leden bedoeld in artikel 129, eerste lid, voor het Hof van Cassatie;
- 2° de leden bedoeld in de artikelen 101, vierde lid, en 102, § 1, voor de hoven van beroep;
- 3° de leden bedoeld in artikel 103, tweede en derde lid, voor de arbeidshoven;
- 4° de leden bedoeld in de artikelen 77, eerste lid, en 87, eerste lid, voor de rechtbanken van eerste aanleg;
- 5° de leden bedoeld in de artikelen 82 en 87, eerste en derde lid, voor de arbeidsrechtbanken;
- 6° de leden bedoeld in de artikelen 85 en 87, eerste en derde lid, voor de rechtbanken van koophandel;
- 7° de leden bedoeld in de artikelen 59, 60 en 69 voor de vrederechten en de politierechtbanken gelegen binnen hetzelfde rechtsgebied van het hof van beroep.

Toegevoegde rechters en rechters benoemd bij toepassing van artikel 100 maken deel uit van de algemene vergadering van de rechtscolleges waar zij daadwerkelijk als rechter werkzaam zijn.

Magistraten die een opdracht vervullen nemen voor de duur van die opdracht, voor zover dit een voltijdse opdracht buiten een rechtscollege betreft, deel aan de algemene vergadering zonder stemrecht en zonder dat ze worden meegeteld voor het vaststellen van het

die feiten bevel tot vervolging te geven of hem de reeds ingestelde vervolging te horen verantwoorden.

§ 5. De algemene vergaderingen worden, al naar gelang, bijeengeroepen:

- 1° door de eerste voorzitter of de voorzitter;
 - 2° wanneer een vierde van de leden er om verzoekt;
 - 3° op de met redenen omklede vordering van de procureur-generaal, de procureur des Konings of de arbeidsauditeur. In dit geval geschiedt de bijeenroeping binnen drie dagen na de vordering.
- (...)

Telkens wanneer de algemene vergadering wordt bijeengeroepen, geeft de eerste voorzitter of de voorzitter daarvan kennis aan de minister van Justitie onder opgave van de zaak waarover de algemene vergadering zal beraadslagen en beslissen.

Er wordt over geen andere zaak beraadslaagd dan die waarvoor de bijeenroeping is geschied.

De algemene vergadering mag de gang van de zittingen in geen geval verhinderen of onderbreken.

Art. 341. § 1. De algemene vergadering bestaat uit:

- 1° de leden bedoeld in artikel 129, eerste lid, voor het Hof van Cassatie;
- 2° de leden bedoeld in de artikelen 101, vierde lid, en 102, § 1, voor de hoven van beroep;
- 3° de leden bedoeld in artikel 103, tweede en derde lid, voor de arbeidshoven;
- 4° de leden bedoeld in de artikelen 77, eerste lid, en 87, eerste lid, voor de rechtbanken van eerste aanleg;
- 5° de leden bedoeld in de artikelen 82 en 87, eerste en derde lid, voor de arbeidsrechtbanken;
- 6° de leden bedoeld in de artikelen 85 en 87, eerste en derde lid, voor de rechtbanken van koophandel;
- 7° de leden bedoeld in de artikelen 59, 60 en 69 voor de vrederechten en de politierechtbanken gelegen binnen hetzelfde rechtsgebied van het hof van beroep.

Toegevoegde rechters en rechters benoemd bij toepassing van artikel 100 maken deel uit van de algemene vergadering van de rechtscolleges waar zij daadwerkelijk als rechter werkzaam zijn.

Magistraten die een opdracht vervullen nemen voor de duur van die opdracht, voor zover dit een voltijdse opdracht buiten een rechtscollege betreft, deel aan de algemene vergadering zonder stemrecht en zonder dat ze worden meegeteld voor het vaststellen van het

S'il s'agit d'une mission dans une autre juridiction, ils font partie aussi bien de l'assemblée générale de la juridiction dans laquelle ils ont été nommés que de l'assemblée générale de la juridiction où ils remplissent une mission à temps plein.

§ 2. Dans les cas visés à l'article 340, § 2, 3°, 4°, 5° et 7°, et § 3, 1°, les magistrats suppléants, les assesseurs en application des peines, les juges consulaires, les conseillers et les juges sociaux ne font pas partie de l'assemblée générale.

§ 3. Dans les cas prévus à l'article 340, § 2, 2°, et § 3, 2°, le procureur général ou, selon le cas, le procureur du Roi ou l'auditeur du travail, assiste à l'assemblée générale. Il peut faire inscrire ses réquisitions sur les registres.

§ 4. Lorsque les cours connaissent de poursuites disciplinaires en assemblée générale, cette assemblée est composée des onze premiers membres de la cour par ordre de rang ou de ceux qui les remplacent.

S'il s'agit d'une mission dans une autre juridiction, ils font partie aussi bien de l'assemblée générale de la juridiction dans laquelle ils ont été nommés que de l'assemblée générale de la juridiction où ils remplissent une mission à temps plein.

§ 2. Dans les cas visés à l'article **340, § 2, 3°, 4° et 5°**, et § 3, 1°, les magistrats suppléants, les assesseurs en application des peines, les juges consulaires, les conseillers et les juges sociaux ne font pas partie de l'assemblée générale.

§ 3. Dans les cas prévus à l'article 340, § 2, 2°, et § 3, 2°, le procureur général ou, selon le cas, le procureur du Roi ou l'auditeur du travail, assiste à l'assemblée générale. Il peut faire inscrire ses réquisitions sur les registres.

§ 4. Lorsque les cours connaissent de poursuites disciplinaires en assemblée générale, cette assemblée est composée des onze premiers membres de la cour par ordre de rang ou de ceux qui les remplacent.

quorum. Betreft het een opdracht bij een ander rechtscollege dan maken zij zowel deel uit van de algemene vergadering van het rechtscollege waar zij zijn benoemd als van de algemene vergadering van het rechtscollege waar zij een voltijdse opdracht vervullen.

§ 2. In de gevallen bedoeld in artikel 340, § 2, 3°, 4°, 5° en 7°, maken de plaatsvervangende magistraten de plaatsvervangende magistraten, de rechters in handelszaken en de raadsheren en rechters in sociale zaken geen deel uit van de algemene vergadering.

§ 3. In de gevallen bedoeld in artikel 340, § 2, 2° en § 3, 2° woont de procureur-generaal of, naar gelang van het geval, de procureur des Konings of de arbeidsauditeur de algemene vergadering bij. Hij kan zijn vorderingen in de registers laten optekenen.

§ 4. Wanneer de hoven in algemene vergadering kennis nemen van tuchtvervolgingen, bestaat die vergadering uit de elf naar rangorde eerste leden van het hof of degenen die hen vervangen.

quorum. Betreft het een opdracht bij een ander rechtscollege dan maken zij zowel deel uit van de algemene vergadering van het rechtscollege waar zij zijn benoemd als van de algemene vergadering van het rechtscollege waar zij een voltijdse opdracht vervullen.

§ 2. In de gevallen bedoeld in artikel **340, § 2, 3°, 4° en 5°**, maken de plaatsvervangende magistraten de plaatsvervangende magistraten, de rechters in handelszaken en de raadsheren en rechters in sociale zaken geen deel uit van de algemene vergadering.

§ 3. In de gevallen bedoeld in artikel 340, § 2, 2° en § 3, 2° woont de procureur-generaal of, naar gelang van het geval, de procureur des Konings of de arbeidsauditeur de algemene vergadering bij. Hij kan zijn vorderingen in de registers laten optekenen.

§ 4. Wanneer de hoven in algemene vergadering kennis nemen van tuchtvervolgingen, bestaat die vergadering uit de elf naar rangorde eerste leden van het hof of degenen die hen vervangen.